



BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS
DE BELGIQUE

BEKNOPT VERSLAG

COMPTE RENDU ANALYTIQUE

COMMISSIE VOOR DE BUITENLANDSE
BETREKKINGEN

COMMISSION DES RELATIONS EXTÉRIEURES

dinsdag

mardi

12-11-2002

12-11-2002

15:09uur

15:09 heures

INHOUD

Samengevoegde vragen van 1
 - de heer Guido Tastenhoye aan de vice-eerste 1
 minister en minister van Buitenlandse Zaken over
 "de eventuele onderhandelingen met Turkije als
 kandidaat-lid voor de Europese Unie" (nr. 7932)
 - de heer Ferdy Willems aan de vice-eerste 1
 minister en minister van Buitenlandse Zaken over
 "de recente rapporten van Amnesty International
 over Turkije" (nr. 7965)

Sprekers: **Guido Tastenhoye, Ferdy Willems, Louis Michel**, vice-eerste minister en minister van Buitenlandse Zaken

Vraag van de heer Ferdy Willems aan de vice- 5
 eerste minister en minister van Buitenlandse
 Zaken over "het internationaal Strafhof en de
 vraag van de Verenigde Staten om met de
 Europese landen afzonderlijke akkoorden te
 sluiten" (nr. 7922)

Sprekers: **Ferdy Willems, Louis Michel**, vice-
 eerste minister en minister van Buitenlandse
 Zaken

Interpellatie van de heer Vincent Decroly tot de 7
 vice-eerste minister en minister van Buitenlandse
 Zaken over "de handhaving van de opslag van
 kernwapens in België en de voortzetting van de
 nucleaire taken van het Belgische leger, in weerwil
 van het non-proliferatieverdrag, diverse VN-
 resoluties en het door het Internationaal
 Gerechtshof in De Haag uitgebrachte advies"
 (nr. 1377)

Sprekers: **Vincent Decroly, Louis Michel**,
 vice-eerste minister en minister van
 Buitenlandse Zaken

Moties

Vraag van de heer Ferdy Willems aan de vice- 8
 eerste minister en minister van Buitenlandse 9
 Zaken over "de voordracht van een Belgisch
 kandidaat bij het internationaal Strafhof" (nr. 7926)

Sprekers: **Ferdy Willems, Louis Michel**, vice-
 eerste minister en minister van Buitenlandse
 Zaken

Vraag van de heer Ferdy Willems aan de vice- 10
 eerste minister en minister van Buitenlandse
 Zaken over "het wapenembargo tegen Irak"
 (nr. 7944)

Sprekers: **Ferdy Willems, Louis Michel**, vice-
 eerste minister en minister van Buitenlandse
 Zaken

Vraag van de heer Ferdy Willems aan de vice- 11
 eerste minister en minister van Buitenlandse
 Zaken over "de crisis in de koffiesector" (nr. 7976)

Sprekers: **Ferdy Willems, Louis Michel**, vice-
 eerste minister en minister van Buitenlandse

SOMMAIRE

Questions jointes de 1
 - M. Guido Tastenhoye au vice-premier ministre et 1
 ministre des Affaires étrangères sur "l'organisation
 éventuelle de négociations avec la Turquie sur sa
 candidature à l'Union européenne" (n° 7932)
 - M. Ferdy Willems au vice-premier ministre et 1
 ministre des Affaires étrangères sur "les rapports
 récents d'Amnesty International sur la Turquie"
 (n° 7965)

Orateurs: **Guido Tastenhoye, Ferdy Willems, Louis Michel**, vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères

Question de M. Ferdy Willems au vice-premier 5
 ministre et ministre des Affaires étrangères sur "la
 Cour pénale internationale et la demande des
 Etats-Unis visant à conclure des accords
 individuels avec les pays européens" (n° 7922)

Orateurs: **Ferdy Willems, Louis Michel**, vice-
 premier ministre et ministre des Affaires
 étrangères

Interpellation de M. Vincent Decroly au vice- 7
 premier ministre et ministre des Affaires
 étrangères sur "le maintien d'armes nucléaires en
 Belgique et de missions nucléaires pour l'armée
 belge, en dépit du Traité de non-prolifération, de
 diverses résolutions onusiennes et de l'avis émis
 par la Cour internationale de Justice de La Haye"
 (n° 1377)

Orateurs: **Vincent Decroly, Louis Michel**,
 vice-premier ministre et ministre des Affaires
 étrangères

Motions 8
 Question de M. Ferdy Willems au vice-premier 8
 ministre et ministre des Affaires étrangères sur "la
 présentation d'un candidat belge à la Cour pénale
 internationale" (n° 7926)

Orateurs: **Ferdy Willems, Louis Michel**, vice-
 premier ministre et ministre des Affaires
 étrangères

Question de M. Ferdy Willems au vice-premier 10
 ministre et ministre des Affaires étrangères sur
 "l'embargo sur les armes contre l'Irak" (n° 7944)

Orateurs: **Ferdy Willems, Louis Michel**, vice-
 premier ministre et ministre des Affaires
 étrangères

Question de M. Ferdy Willems au vice-premier 11
 ministre et ministre des Affaires étrangères sur "la
 crise dans le secteur du café" (n° 7976)

Orateurs: **Ferdy Willems, Louis Michel**, vice-
 premier ministre et ministre des Affaires

Zaken		étrangères	
Vraag van de heer Hubert Brouns aan de vice-eerste minister en minister van Buitenlandse Zaken over "het in werking treden van het nieuwe belastingverdrag tussen België en Nederland" (nr. 8595)	12	Question de M. Hubert Brouns au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères sur "l'entrée en vigueur de la nouvelle convention fiscale entre la Belgique et les Pays-Bas" (n° 8595)	12
<i>Sprekers:</i> Hubert Brouns, Louis Michel , vice-eerste minister en minister van Buitenlandse Zaken		<i>Orateurs:</i> Hubert Brouns, Louis Michel , vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères	
Vraag van de heer Ferdy Willems aan de vice-eerste minister en minister van Buitenlandse Zaken over "de inzage van de wapenlicentie aan Nepal" (nr. 8598)	13	Question de M. Ferdy Willems au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères sur "la consultation du dossier relatif à la licence d'exportation d'armements au Népal" (n° 8598)	13
<i>Sprekers:</i> Ferdy Willems, Louis Michel , vice-eerste minister en minister van Buitenlandse Zaken, Vincent Decroly		<i>Orateurs:</i> Ferdy Willems, Louis Michel , vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères, Vincent Decroly	
Interpellatie van de heer Vincent Decroly tot de vice-eerste minister en minister van Buitenlandse Zaken over "de evaluatie van de vice-eerste minister en minister van Buitenlandse Zaken van het geschil tussen de Verenigde Staten en Irak sinds dat land ermee heeft ingestemd opnieuw VN-inspectieteams op zijn grondgebied toe te laten" (nr. 1418)	14	Interpellation de M. Vincent Decroly au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères sur "l'évaluation que le vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères fait du contentieux entre les Etats-Unis et l'Irak depuis que ce dernier a accepté les inspections onusiennes sur son territoire" (n° 1418)	14
<i>Sprekers:</i> Vincent Decroly, Jacques Lefevre, Patrick Moriau, Louis Michel , vice-eerste minister en minister van Buitenlandse Zaken		<i>Orateurs:</i> Vincent Decroly, Jacques Lefevre, Patrick Moriau, Louis Michel , vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères	
<i>Moties</i>	19	<i>Motions</i>	19
Vraag van mevrouw Leen Laenens aan de vice-eerste minister en minister van Buitenlandse Zaken over "het Amerikaans onderzoek naar nieuwe chemische wapens" (nr. A007)	19	Question de Mme Leen Laenens au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères sur "les recherches américaines en vue de mettre au point de nouvelles armes chimiques" (n° A007)	19
<i>Sprekers:</i> Leen Laenens, Louis Michel , vice-eerste minister en minister van Buitenlandse Zaken		<i>Orateurs:</i> Leen Laenens, Louis Michel , vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères	
Interpellatie van de heer Jef Valkeniers tot de vice-eerste minister en minister van Buitenlandse Zaken over "de toestand in Zimbabwe en de toekomstkansen van Nepad" (nr. 1442)	20	Interpellation de M. Jef Valkeniers au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères sur "la situation au Zimbabwe et les perspectives d'avenir du Nepad" (n° 1442)	20
<i>Sprekers:</i> Jef Valkeniers, Louis Michel , vice-eerste minister en minister van Buitenlandse Zaken		<i>Orateurs:</i> Jef Valkeniers, Louis Michel , vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères	
Interpellatie van de heer Ferdy Willems tot de vice-eerste minister en minister van Buitenlandse Zaken over "de spiraal van geweld in Palestina en Tsjetsjenië" (nr. 1459)	24	Interpellation de M. Ferdy Willems au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères sur "la spirale de violence en Palestine et en Tchétchénie" (n° 1459)	24
<i>Sprekers:</i> Ferdy Willems, Louis Michel , vice-eerste minister en minister van Buitenlandse Zaken		<i>Orateurs:</i> Ferdy Willems, Louis Michel , vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères	
Vraag van de heer Ferdy Willems aan de vice-eerste minister en minister van Buitenlandse Zaken over "het gunstig advies van de Europese Commissie over de toetreding van Cyprus tot de EU" (nr. A251)	26	Question de M. Ferdy Willems au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères sur "l'avis favorable rendu par la Commission européenne à propos de l'adhésion de Chypre à l'U.E." (n° A251)	26
<i>Sprekers:</i> Ferdy Willems, Louis Michel , vice-		<i>Orateurs:</i> Ferdy Willems, Louis Michel , vice-	

eerste minister en minister van Buitenlandse
Zaken

premier ministre et ministre des Affaires
étrangères

**COMMISSIE VOOR DE
BUITENLANDSE BETREKKINGEN**

van

DINSDAG 12 NOVEMBER 2002

15:09 uur

**COMMISSION DES RELATIONS
EXTERIEURES**

du

MARDI 12 NOVEMBRE 2002

15:09 heures

De vergadering wordt geopend om 15.09 uur door de heer Jacques Lefevre.

01 Samengevoegde vragen van

- de heer Guido Tastenhoye aan de vice-eerste minister en minister van Buitenlandse Zaken over "de eventuele onderhandelingen met Turkije als kandidaat-lid voor de Europese Unie" (nr. 7932)
- de heer Ferdy Willems aan de vice-eerste minister en minister van Buitenlandse Zaken over "de recente rapporten van Amnesty International over Turkije" (nr. 7965)

01.01 Guido Tastenhoye (VLAAMS BLOK): Turkije heeft recent een pak maatregelen genomen die het land sterker moeten maken in de onderhandelingen over toetreding tot de EU. Turkije verwacht daarover een beslissing op de top van Kopenhagen in december.

Op de top van Brussel, eind oktober, is de knoop niet doorgesneden. Turkije heeft wel wat bemoedigende opmerkingen gekregen. Verder is er het resultaat van de verkiezingen van begin november in Turkije. De AKP heeft die verkiezingen glansrijk gewonnen en dat maakt het er niet gemakkelijker op. De AKP is immers een islamitisch geïnspireerde partij. Daarbij komen nog de uitspraken van Valéry Giscard d'Estaing. Hij gaat ervan uit dat Turkije gewoon geen Europees land is en dat toetreding van het land het einde van de EU betekent. Volgens hem zijn heel veel lidstaten het met hem eens. Hij insinueert zelfs dat de voorstanders van de toetreding van Turkije erop uit zijn om de EU te ondermijnen. Giscard d'Estaing zou liever een doorgedreven samenwerking zien tussen Ankara en de EU, maar geen toetreding.

La séance est ouverte à 15.09 heures par M. Jacques Lefevre, président.

01 Questions jointes de

- M. Guido Tastenhoye au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères sur "l'organisation éventuelle de négociations avec la Turquie sur sa candidature à l'Union européenne" (n° 7932)
- M. Ferdy Willems au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères sur "les rapports récents d'Amnesty International sur la Turquie" (n° 7965)

01.01 Guido Tastenhoye (VLAAMS BLOK): La Turquie a récemment adopté un éventail de mesures destinées à renforcer sa position dans le cadre des négociations relatives à l'adhésion à l'UE. La Turquie espère qu'une décision sera prise à ce sujet lors du sommet de Copenhague qui se tiendra au mois de décembre.

Lors du sommet de Bruxelles, la question n'a pas été tranchée. Des observations encourageantes ont certes été formulées à l'égard de la Turquie. Mais il y a eu ensuite le résultat des élections tenues au début du mois de novembre et remportées haut la main par l'AKP, ce qui ne facilite pas les choses. L'AKP est en effet un parti islamiste. A cela s'ajoutent les déclarations de Valéry Giscard d'Estaing qui considère que la Turquie n'est tout simplement pas un Etat européen et que son adhésion sonnerait le glas de l'UE. Il estime que de nombreux Etats partagent son point de vue. Il va jusqu'à insinuer que les partisans de l'adhésion de la Turquie ont pour objectif de miner l'UE. M. Giscard d'Estaing préférerait une collaboration intensive entre Ankara et l'UE mais rejette l'idée d'une adhésion.

De voormalige Franse premier heeft wellicht het programma van het Vlaams Blok niet gelezen, maar hij denkt wel hetzelfde. Turkije kan geen lid worden van de EU omdat er te veel hinderpalen zijn.

Op de top van Brussel eind oktober is er opnieuw gediscussieerd. Wat is er gezegd? Wat was het standpunt van de Belgische delegatie? Wat zal het standpunt van België zijn op de top van Kopenhagen?

Wat is de mening van de minister over de verklaring van de heer Giscard d'Estaing aangaande zijn visie op de toetreding van Turkije tot de EU?

01.02 Ferdie Willems (VU&ID): Op 18 september publiceerde *Amnesty International* weer eens een verschrikkelijk rapport over Turkije. Intussen kwamen er nog rapporten van andere instanties bij. Protestanten, islam-radicalen en vooral Koerden hebben het er bijzonder moeilijk.

Er is gelukkig ook goed nieuws. Het Europees Comité ter Preventie van Foltering signaleerde vooruitgang. Verder werd de Turkse wetgeving verbeterd: de doodstraf werd afgeschaft, privé-onderwijs in het Koerdisch wordt getolereerd, er mag kritiek worden uitgeoefend op leger en overheid, religieuze minderheden mogen eigendom verwerven en buitenlandse NGO's worden toegelaten.

De praktijk blijft echter een probleem. Het aloude Turkse staatsnationalisme staat haaks op het Europese etnische nationalisme, waarin respect voor andere volkeren centraal staat. Turkije begrijpt dat nog niet. Verder is het militarisme er bij de Turken ingebakken en begrijpen zij onze interesse voor mensenrechten niet.

Ik heb een resolutie voorbereid. België zou in eerste instantie moeten wijzen op de enorme vooruitgang in Turkije, maar tegelijk aandringen op respect voor de mensenrechten. Turkije moet zich ook in de praktijk op een Europese lijn zetten. Turkije is een belangrijk land. Hopelijk kan de zaak al in Kopenhagen ten goede worden gekeerd.

L'ancien président français n'a sans doute pas lu le programme du Vlaams Blok mais il partage nos idées. La Turquie ne peut adhérer à l'Union européenne parce que les raisons qui s'y opposent sont trop nombreuses.

La discussion a été rouverte lors du sommet de Bruxelles. Qu'y a-t-on dit? Quel point de vue la délégation belge a-t-elle défendu? Quel point de vue la Belgique adoptera-t-elle au sommet de Copenhague?

Quelle est l'opinion du ministre à propos de la déclaration de M. Giscard d'Estaing relative à son attitude face à l'adhésion de la Turquie à l'UE?

01.02 Ferdie Willems (VU&ID): Le 18 septembre, *Amnesty International* a une nouvelle fois publié un rapport effrayant sur la Turquie. D'autres rapports, émanant d'autres instances, s'y sont ajoutés depuis lors. Les protestants, les radicaux islamistes et surtout les Kurdes connaissent une situation particulièrement difficile.

Heureusement, il y a également de bonnes nouvelles. Le Comité européen de prévention de la torture et des traitements inhumains ou dégradants fait état de certains progrès. En outre, des améliorations ont été apportées à la législation turque: la peine capitale a été abolie, l'enseignement privé en langue kurde est toléré, des critiques peuvent être formulées à l'égard de l'armée et des pouvoirs publics, les minorités religieuses peuvent acquérir des biens et les ONG étrangères sont autorisées.

Dans la pratique toutefois, la situation reste problématique. L'ancestral nationalisme d'Etat turc est en contradiction totale avec le nationalisme ethnique européen, qui met l'accent sur le respect des autres peuples. Les responsables turcs ne comprennent pas cette importante différence. Par ailleurs, le militarisme est ancré dans la mentalité turque et les Turcs ne comprennent pas notre préoccupation pour le respect des droits de l'homme.

J'ai préparé une résolution. La Belgique devrait avant tout mettre l'accent sur les progrès énormes réalisés en Turquie, mais insister en même temps sur le respect des droits de l'homme. La Turquie doit se conformer dans les faits également à la ligne de conduite européenne. La Turquie est un pays important. Il faut espérer que des progrès pourront être enregistrés sur ce plan à Copenhague.

01.03 Minister **Louis Michel** (*Nederlands*): Elk Europees land kan tot de Unie toetreden op voorwaarde dat het de fundamentele vrijheden en de principes van de democratie en de rechtsstaat respecteert. Turkije moet voldoen aan de criteria van Kopenhagen.

De Europese Raad van Helsinki besliste in december 1991 om Turkije het statuut van kandidaat-lidstaat te geven. In augustus 2002 voerde het Turks Parlement - in volle crisis, wat bewijst dat het de zaak ernstig neemt - belangrijke hervormingen door, zoals het afschaffen van de doodstraf en het toelaten van tv-uitzendingen en onderricht in de Koerdische taal. Na de verkiezingen gaf Erdogan te kennen het proces te willen voortzetten.

België staat erop dat de criteria ten aanzien van nieuwe leden worden volgehouden ten opzichte van Turkije. België steunt ook de steunprogramma's van de EU aan Turkije. De Commissie oordeelt echter dat Turkije nog niet klaar is met de hervormingen en dat de EU in dit stadium geen datum kan bepalen om toetredingsonderhandelingen te starten. De Europese Raad van Kopenhagen moet in december uitsluitsel geven.

België moedigt een positieve dynamiek ten aanzien van Turkije aan. Misschien is het in het kader daarvan beter om wél een datum voor het opstarten van onderhandelingen voorop te stellen, weliswaar met de nodige voorwaarden.

Wat de verklaringen van oud-president Giscard d'Estaing betreft, meen ik dat het niet de rol is van een neutrale voorzitter van de Conventie om publiek zulke standpunten in te nemen.

Turkije heeft inspanningen gedaan, maar ze volstaan niet. Zonder het perspectief van aansluiting bij de EU zou de gerealiseerde vooruitgang mijns inziens echter helemaal niet zijn geboekt. In Helsinki werd een beslissing genomen die nu, zonder dat vlugger moet worden gegaan dan nodig, moet worden gerespecteerd.

Ik deel de bezorgdheid van *Amnesty International*, ook over de foltering, waaraan vanzelfsprekend een einde moet komen.

(*Frans*) Ik begrijp de terughoudendheid, maar het zou niet redelijk zijn om nu een andere logica toe te

01.03 **Louis Michel**, ministre (*en néerlandais*): Chaque pays européen peut adhérer à l'Union à condition de respecter les libertés fondamentales et les principes de la démocratie et de l'Etat de droit. La Turquie doit satisfaire aux critères de Copenhague.

Le Conseil européen d'Helsinki a décidé en décembre 1991 d'octroyer à la Turquie le statut de candidat Etat membre. En août 2002 - et cela en pleine crise, ce qui prouve l'importance qu'il y accorde - le Parlement turc a réalisé d'importantes réformes, telles que l'abolition de la peine de mort et l'autorisation d'émissions télévisées et de l'enseignement en langue kurde. Après les élections, Erdogan s'est prononcé en faveur de la poursuite du processus.

La Belgique insiste pour que les critères appliqués vis-à-vis des nouveaux membres soient également maintenus en ce qui concerne la Turquie. La Belgique soutient aussi les programmes d'aide de l'UE à la Turquie. La Commission estime toutefois que la Turquie n'a pas encore achevé les réformes et qu'à ce stade, l'UE ne peut pas fixer une date pour le début des négociations d'adhésion. Le Conseil européen de Copenhague devra trancher en décembre.

La Belgique encourage une dynamique positive à l'égard de la Turquie. Dans ce cadre, il est sans doute préférable de proposer tout de même une date pour l'ouverture des négociations, avec bien entendu toutes les conditions nécessaires.

Pour ce qui est des déclarations de l'ancien président Giscard d'Estaing, j'estime qu'il n'appartient pas au président neutre de la Convention d'adopter publiquement de telles positions.

La Turquie a consenti des efforts qui restent toutefois insuffisants. A mon sens, sans la perspective d'adhésion à l'Union européenne, les progrès réalisés n'auraient jamais eu lieu. La décision prise à Helsinki doit désormais être respectée, sans verser pour autant dans la précipitation.

Je partage les préoccupations d'*Amnesty International*, même en ce qui concerne la torture, à laquelle il convient bien entendu de mettre un terme.

(*En français*) Je comprends les réticences mais il ne serait pas raisonnable de changer de logique.

passen. De kandidatuur van Turkije voor toetreding tot de EU werd aanvaard. Nu moet men dat land de mogelijkheid laten om zich aan de criteria van Kopenhagen te conformeren. België wil zorgen voor een positieve dynamiek zodat Turkije wordt aangemoedigd om te blijven evolueren. Zonder het vooruitzicht van een mogelijke toetreding zou Turkije niet zoveel vooruitgang hebben geboekt. Met alle respect voor de heer Giscard d'Estaing, vind ik dat men moet weten in naam waarvan men spreekt: als men zijn persoonlijke mening wil verkondigen, dan mag men niet een dergelijk voorzitterschap ambiëren. Zijn verklaringen dreigen een averechts effect te hebben. Ik betreur dat hij over de schreef is gegaan. Ik vraag mij af wat er op de volgende vergadering van de Conventie zal gebeuren: men dreigt te verzanden in polemieken terwijl tot dusver goed werk werd geleverd.

(Nederlands) De uitspraken van de heer Giscard d'Estaing waren dus enigszins ongelukkig. Sommigen hebben er wellicht intellectueel begrip voor, maar het is geen goed idee Turkije te bruuskieren als de EU dat land nog niet zo lang geleden heeft aanvaard als een potentiële lidstaat. Mijns inziens zou het beter zijn het beleid af te wachten van de nieuwe regering en een programma uit te werken om de samenwerking tussen Europa en Turkije te versterken.

(Frans) We zullen zien.

01.04 Guido Tastenhoye (VLAAMS BLOK): De geostrategische positie van Turkije en zijn lidmaatschap van de NAVO zijn de cruciale elementen in deze zaak. Zij zijn de redenen waarom de VS via haar bondgenoten Groot-Brittannië en Italië druk uitoefent om Turkije op te nemen. De Europese Unie staat open voor alle Europese landen. Waar het om gaat, is wat we onder 'Europees' begrijpen. Als Turkije lid wordt, zal Marokko niet veel later aan de deur kloppen, en daarna Tunesië. Een Europa dat zich uitstrekt van de Sahara tot de Oeral is onbestuurbaar.

01.05 Minister Louis Michel (Nederlands): De Europese gedachte is naar mijn mening niet gebonden aan geografische grenzen, maar aan criteria. Als Rusland en de Maghreblanden aan die criteria voldoen, kunnen zij ook tot Europa behoren. Dat lijkt utopisch, maar op lange termijn is het misschien haalbaar. Wie weet komt er pas een oplossing voor het conflict in het Midden-Oosten als ook die landen tot de EU behoren! Op vijftig jaar heeft Europa een verbazingwekkende evolutie gekend. De huidige realisaties overtreffen de

La Turquie a été acceptée sur la liste des candidats à l'adhésion. Il faut maintenant lui laisser l'occasion de se conformer aux critères de Copenhague. On n'aurait pas enregistré les progrès auxquels on a assisté en Turquie sans la perspective d'une adhésion potentielle. La Belgique souhaite entretenir une dynamique positive afin que la Turquie se sente encouragée à évoluer. Avec tout le respect que je dois à M. Giscard d'Estaing, j'estime que l'on doit savoir au nom de quoi on parle: si l'on veut s'exprimer à titre personnel, on ne brigue pas une présidence telle que celle qu'il assure. Son intervention risque d'avoir un effet inverse à celui recherché. Je regrette qu'il soit sorti de sa réserve. Je me demande ce qui va se passer à la prochaine réunion de la Convention: on risque de se perdre dans des polémiques alors que, jusqu'à présent, du bon travail était fait.

(En néerlandais) Les déclarations de M. Giscard d'Estaing étaient donc plutôt maladroites. Je suppose qu'aux yeux de certains, elles sont intellectuellement justifiées, mais ce n'est pas une bonne idée de brusquer la Turquie peu après son acceptation comme candidat à l'adhésion. Je considère qu'il vaudrait mieux attendre de voir quelle sera la politique mise en œuvre par le nouveau gouvernement et renforcer la coopération entre l'Europe et la Turquie.

(En français) On avisera.

01.04 Guido Tastenhoye (VLAAMS BLOK): La position géostratégique de la Turquie et son adhésion à l'OTAN sont des éléments cruciaux dans ce dossier. Elles sont à l'origine des pressions qu'exercent les Etats-Unis, par l'intermédiaire de leurs alliés britannique et italien, pour faire admettre la Turquie au sein de l'Union. L'Union européenne est ouverte à tous les Etats européens. Ce qui importe, c'est de savoir ce que l'on entend par "européen". Si la Turquie entre dans l'Union, le Maroc ne tardera pas à frapper à la porte, suivi par la Tunisie. Il est impossible de gérer une Europe qui s'étendrait du Sahara à l'Oural.

01.05 Louis Michel, ministre (en néerlandais): A mon sens, l'idée européenne n'est pas circonscrite par des frontières géographiques mais tient au respect de certains critères. Si la Russie et les pays du Maghreb satisfaisaient à ces critères, ils pourraient eux aussi adhérer à l'Europe. Cela paraît utopique mais à long terme ce n'est pas inenvisageable. Qui sait? Peut-être le conflit moyen-oriental ne se règlera-t-il que lorsque les pays qu'il oppose appartiendront eux aussi à l'Union européenne! En l'espace de cinquante ans,

stoutste dromen van Spaak en Schuman. Wat nu utopisch lijkt, kan over vijftig jaar verwezenlijkt zijn.

L'Europe a connu une évolution stupéfiante. Les réalisations actuelles dépassent les rêves les plus audacieux de MM. Spaak et Schuman. Ce qui semble utopique aujourd'hui pourrait être concrétisé dans cinquante ans.

01.06 Guido Tastenhoye (VLAAMS BLOK): Dromen is niet verboden. De toetreding van Turkije zal alleszins nog aanleiding geven tot hevige debatten. Zo leeft in de christen-democratische politieke familie de wens om een christelijke referentie op te nemen in de Europese grondwet.

01.06 Guido Tastenhoye (VLAAMS BLOK): Il n'est pas interdit de rêver. Mais l'adhésion de la Turquie à l'Union européenne suscitera encore bien des débats animés. Je rappelle que la famille politique démocrate-chrétienne souhaite inclure dans la Constitution européenne une référence au christianisme.

01.07 Minister Louis Michel (Nederlands): Ik heb het grootste respect voor het christendom, maar dat lijkt me een buitengewoon slecht idee. Europa is van iedereen en het seculiere gedachtegoed, met name het rationalisme, heeft een niet te verwaarlozen invloed uitgeoefend op de Europese gedachte.

01.07 Louis Michel , ministre (en néerlandais) : Même si j'éprouve le plus profond respect pour le christianisme, cette idée me paraît très mauvaise. L'Europe appartient à tout le monde et la pensée séculière, notamment le rationalisme, a exercé une influence non négligeable sur l'idée européenne.

(Frans) Europa is niet alleen de vrucht van een christelijke samenleving. De Eeuw van de Verlichting, de deconfectionalisering en de filosofie hebben ook tot zijn evolutie bijgedragen. Ik begrijp dat men belang aan het geloof hecht, maar ik vind dat standpunt over Europa veel te beperkend.

(en français) L'Europe n'est pas seulement le fruit d'une société chrétienne. Le Siècle des Lumières, la laïcité et la philosophie ont également contribué à son évolution. Je comprends que l'on attache de l'importance à la religion mais je trouve que cette vision de l'Europe est bien trop réductrice.

Naar mijn mening houdt de uitbreiding van de Europese Unie geen specifiek gevaar in. Het Europa van vandaag is al in grote mate multicultureel. Ik beperk mij niet tot het enige criterium van de grenzen.

A mon avis, l'élargissement de l'Union européenne ne constitue pas un danger particulier. En outre, l'Europe d'aujourd'hui est déjà pleinement multiculturelle. Pour ma part, je ne me limite pas au seul critère de frontières.

Tunesië is een interessant voorbeeld dat op heel wat kritiek stuit. Wist u dat er in Tunesië meer vrouwelijke universitaires zijn dan in België?

La Tunisie représente un exemple critiqué mais intéressant. Savez-vous qu'il y a davantage d'universitaires du sexe féminin en Tunisie qu'en Belgique ?

Toch beklemtoon ik dat een duidelijke timing nodig is. De uitbreiding moet stapsgewijs worden doorgevoerd zodat zowel de politiek als de economie kunnen bijbenen.

Néanmoins, j'insiste sur la nécessité d'un timing clair. L'élargissement doit se faire en plusieurs phases afin d'approcher tant la politique que l'économie.

01.08 Ferdie Willems (VU&ID): Tot hier wat betreft het standpunt van de democratie. Turkije mag niet bij de Europese Unie omdat Europa een christelijke traditie heeft en Turkije niet. Het Vlaams Blok wil de toetreding absoluut beletten. Er zijn natuurlijk wel bepaalde voorwaarden nodig.

01.08 Ferdie Willems (VU&ID): J'en reste là en ce qui concerne le point de vue de la démocratie. L'adhésion de la Turquie à l'Union européenne est refusée en raison de la tradition chrétienne de l'Europe, que la Turquie ne connaît pas. Le Vlaams Blok veut absolument empêcher cette adhésion. Certaines conditions doivent évidemment être remplies.

Het incident is gesloten.

L'incident est clos.

02 Vraag van de heer Ferdie Willems aan de vice-

02 Question de M. Ferdie Willems au vice-premier

eerste minister en minister van Buitenlandse Zaken over "het internationaal Strafhof en de vraag van de Verenigde Staten om met de Europese landen afzonderlijke akkoorden te sluiten" (nr. 7922)

02.01 **Ferdy Willems** (VU&ID): De reden waarom het Internationaal Strafhof ons nauw aan het hart ligt, is de straffeloosheid van de mensenrechtenschendingen over de hele wereld. Reeds op 1 september 2002 diende ik over dit ontwerp een vraag in bij de minister van Justitie. Men heeft mij medegedeeld dat dit een zaak was van het ministerie van Buitenlandse Zaken en dat Justitie geen weet had van de vraag van de Verenigde Staten.

Zal België ingaan op de vraag van de Verenigde Staten om afzonderlijke akkoorden te sluiten, wetende dat zij het Internationaal Strafhof niet erkennen en hoe wordt onze houding gemotiveerd? Neemt België een initiatief om tot een gezamenlijk Europees standpunt te komen, rekening houdende met de aanbevelingen hiertoe enerzijds en de berichten dat het Verenigd Koninkrijk en Italië wel zouden overwegen om op de vraag van Amerika in te gaan anderzijds? Hoe staat België tegenover het juridisch standpunt van de Europese Unie dat ingaan op de Amerikaanse vraag een inbreuk zou betekenen op de geest en de letter van het Statuut van Rome? Welk standpunt heeft de minister ingenomen op 4 september jongleden, toen dit onderwerp werd behandeld? Hoe loopt het overleg hierover met de minister van Justitie?

02.02 **Minister Louis Michel** (*Nederlands*): België heeft een actieve rol gespeeld in de totstandkoming van het gemeenschappelijk standpunt van de EU, dat volmondig steun toezegt aan het Internationaal Strafhof en streeft naar een toetreding van zo veel mogelijk staten. De Verenigde Staten vragen de ondertekening van een bilateraal akkoord dat Amerikaanse onderdanen zou onttrekken aan de jurisdictie van het Hof. Dit stuit op juridische bezwaren zowel vanuit het oogpunt van het Hof als vanuit het oogpunt van het gemeenschappelijk standpunt van de EU. België heeft dan ook gepleit voor een gemeenschappelijk antwoord van de lidstaten. Dit antwoord bevat de beginselen waaraan de lidstaten zich moeten houden als zij willen ingaan op de vraag van de Verenigde Staten. De belangrijkste beperkingen zijn de onmogelijkheid van straffeloosheid en reciprociteit, en de beperking tot die VS-onderdanen die zich niet op het grondgebied van de EU bevinden. Verder wordt de dialoog met de Verenigde Staten voortgezet om de materie verder uit te diepen en

ministre et ministre des Affaires étrangères sur "la Cour pénale internationale et la demande des Etats-Unis visant à conclure des accords individuels avec les pays européens" (n° 7922)

02.01 **Ferdy Willems** (VU&ID): La Cour pénale internationale nous tient à cœur en raison de l'impunité dont jouissent les violations des droits de l'homme dans le monde entier. Le 1^{er} septembre 2002 déjà, j'avais posé une question à ce sujet au ministre de la Justice. On m'a indiqué qu'il s'agissait d'une matière relevant du ministère des Relations extérieures et que la Justice n'avait pas connaissance de la demande des Etats-Unis.

La Belgique va-t-elle accéder à la demande des Etats-Unis de conclure des accords séparés, sachant qu'ils ne reconnaissent pas la Cour pénale internationale, et comment notre attitude est-elle motivée? La Belgique prendra-t-elle une initiative visant à aboutir à une position européenne commune, compte tenu des recommandations en ce sens, d'une part, et des informations selon lesquelles le Royaume Uni et l'Italie envisageraient de répondre favorablement à la demande américaine, d'autre part? Quelle est l'attitude de la Belgique face à la position juridique de l'Union européenne selon laquelle accéder à la demande américaine reviendrait à violer l'esprit et la lettre du Statut de Rome? Quelle était la position du ministre le 4 septembre dernier, lorsque ce sujet a été abordé? Comment se déroule la concertation en ce domaine avec le ministre de la Justice?

02.02 **Louis Michel**, ministre (*en néerlandais*): La Belgique a joué un rôle actif dans la définition de la position commune de l'UE, qui accorde un soutien sans réserve à la Cour pénale internationale et vise à l'adhésion du plus grand nombre d'Etats possible. Les Etats-Unis demandent la signature d'un accord bilatéral qui soustrairait les ressortissants américains à la juridiction de la Cour. Cela pose des difficultés juridiques, tant du point de vue de la Cour que de celui de la position commune de l'UE. La Belgique a dès lors plaidé pour que les Etats membres donnent une réponse commune. Cette réponse comporte les principes auxquels les Etats membres doivent se tenir s'ils veulent accéder à la demande des Etats-Unis. Les principales limites sont l'impossibilité d'impunité et de réciprocité, ainsi que la restriction aux ressortissants américains qui ne se trouvent pas sur le territoire de l'UE. Par ailleurs, le dialogue se poursuit avec les Etats-Unis afin d'approfondir la matière et de lever le malentendu. La préparation de la position belge s'opère en collaboration avec les différents

het misverstand uit te klaren. De voorbereiding van het Belgisch standpunt gebeurt in samenwerking met de verschillende departementen, waaronder uiteraard Justitie.

02.03 Ferdie Willems (VU&ID): U bent degene die het langst weerstand heeft geboden. De Amerikanen hebben hun slag echter thuis gehaald en slechts enkele toegevingen moeten doen. Ik weet nu ook dat Justitie bij de zaak betrokken is, want toen ik mijn vraag indiende scheen men daar van niets te weten.

Het incident is gesloten.

03 Interpellatie van de heer Vincent Decroly tot de vice-eerste minister en minister van Buitenlandse Zaken over "de handhaving van de opslag van kernwapens in België en de voortzetting van de nucleaire taken van het Belgische leger, in weerwil van het non-proliferatieverdrag, diverse VN-resoluties en het door het Internationaal Gerechtshof in De Haag uitgebrachte advies" (nr. 1377)

03.01 Vincent Decroly (onafhankelijke): Hoewel het niet perfect is, blijft het Non-proliferatieverdrag een referentie.

Blijkbaar beginnen de Verenigde Staten hun nucleaire strategie vandaag te herzien. Geleidelijk evolueert men naar een meer tactisch gebruik van atoomwapens.

Dat plaatst de Europeanen, en zeker de Belgen, voor hun verantwoordelijkheid: in de praktijk worden de verbintenissen van 1995 en 2000 inzake nucleaire ontwapening immers niet nageleefd. In Kleine Brogel bevinden zich nog steeds B-61 bommen en Belgische F 16 krijgen nog steeds nucleaire opdrachten.

Wat met de naleving van het internationaal recht, van het internationaal humanitair recht, van de Conventie van Genève, van de Verklaring van Sint-Petersburg, van de adviezen en resoluties van de VN? Zouden we er niet duidelijk moeten voor kiezen in België komaf te maken met elke voorbereidende stap op weg naar nucleaire wapens?

Moeten we geen conclusies trekken uit een aantal adviezen van grote internationale instanties om de Verenigde Staten te vragen ze na te leven?

03.02 Minister Louis Michel (Frans): Het nucleair beleid van de Alliantie steunt op het Strategisch Concept dat op de top van Washington in 1999

départements, dont bien entendu celui de la Justice.

02.03 Ferdie Willems (VU&ID): Vous avez opposé la résistance la plus longue. Mais les Américains ont obtenu gain de cause en échange de quelques concessions. La Justice est impliquée dans le dossier; au moment où j'ai déposé ma question, nul ne semblait être au courant.

L'incident est clos.

03 Interpellation de M. Vincent Decroly au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères sur "le maintien d'armes nucléaires en Belgique et de missions nucléaires pour l'armée belge, en dépit du Traité de non-prolifération, de diverses résolutions onusiennes et de l'avis émis par la Cour internationale de Justice de La Haye" (n° 1377)

03.01 Vincent Decroly (indépendant): Imparfait, le Traité de non-prolifération reste une référence.

Il semble qu'aujourd'hui, les Etats-Unis entament une révision de leur stratégie nucléaire. Progressivement, on tend à entrer dans une logique d'utilisation plus tactique du nucléaire.

Cela pose un problème de responsabilité aux Européens, aux Belges en particulier, parce que, dans les faits, les engagements pris en 1995 et 2000 en matière de désarmement nucléaire ne sont pas respectés. Il y a toujours des bombes B-61 à Kleine Brogel et des missions nucléaires sont toujours attribuées à des F 16 belges.

Qu'en est-il du respect du droit international, du droit international humanitaire, de la Convention de Genève, de la Déclaration de Saint-Petersbourg, des avis et des résolutions émis par l'ONU? Ne faudrait-il pas prendre position clairement pour mettre fin à tout dispositif de préparation d'armes nucléaires en Belgique?

N'y a-t-il pas lieu de tirer des conclusions d'un certain nombre d'avis de grandes instances internationales pour demander aux Etats-Unis de les respecter?

03.02 Louis Michel, ministre (en français): La politique nucléaire de l'Alliance s'appuie sur le Concept stratégique approuvé au sommet de

werd goedgekeurd. Dit concept wil conflicten en agressie voorkomen door een combinatie van zo weinig mogelijk maar voldoende conventionele en nucleaire middelen.

Kernwapens zijn en blijven het politieke wapen bij uitstek om elke mogelijke aanvaller af te schrikken een militair optreden tegen de Alliantie of een van haar leden te overwegen door het risico ervan voor die aanvaller onaanvaardbaar te maken. Atoomwapens dragen dus bij tot het handhaven van vrede en stabiliteit. Daarom houdt de NAVO een minimale maar voldoende nucleaire capaciteit in stand zonder dat deze wapens daarom op een bepaalde staat of regio zijn gericht.

Met betrekking tot uw precieze vraag, ontkracht noch bevestig ik uw bewering. Ik houd mij aan de doctrine die werd goedgekeurd door onze regering, die haar internationale verbintenissen wil nakomen. Elke wijziging van dit strategisch concept vereist onderhandelingen met de negentien lidstaten en de goedkeuring van alle bondgenoten.

Ik breng u in herinnering dat de termijnen voor het gebruik van die atoomwapens aanzienlijk werden verlengd en dat er geen enkele reden bestaat om af te zien van die wapens waarvan het aantal al tot een minimum werd herleid en waarvan de toepassingsvoorwaarden volledig werden gewijzigd.

03.03 Vincent Decroly (onafhankelijke): Hoewel we kwantitatief en kwalitatief gezien een positieve evolutie van de producten en de procedures kunnen vaststellen, moeten we toegeven dat hier wordt teruggesproken naar een anachronisme. Kernwapens zijn illegaal; dit wordt door internationale instanties bevestigd. De regering moet afstand nemen van die anachronistische situatie.

Moties

Tot besluit van deze bespreking werden volgende moties ingediend.

Een motie van aanbeveling werd ingediend door de heer Vincent Decroly en luidt als volgt:
 “De Kamer,
 gehoord de interpellatie van de heer Vincent Decroly
 en het antwoord van de vice-eerste minister en minister van Buitenlandse Zaken,
 - gelet op de uitspraak van 8 juli 1996 van het Internationaal Hof van Justitie van Den Haag over de wettelijkheid van de dreiging van het gebruik of

Washington de 1999, concept visant à obtenir une prévention de conflits ou d'agressions par le maintien, à un niveau le plus bas possible mais suffisant, d'une combinaison de moyens conventionnels et nucléaires.

Le nucléaire est et reste une arme éminemment politique dont le rôle est de dissuader tout agresseur potentiel d'envisager l'option militaire contre l'Alliance ou l'un de ses membres en rendant pour lui ce risque inacceptable. Les armes nucléaires contribuent donc au maintien de la paix et de la stabilité. C'est pourquoi l'OTAN maintient une capacité nucléaire minimale et suffisante, sans pour autant que ces armes visent un Etat ou une région spécifique.

Par rapport à votre question précise, je n'infirmes ni ne confirme votre affirmation. C'est la doctrine à laquelle je me tiens, doctrine approuvée par notre gouvernement qui entend respecter ses engagements internationaux. Toute modification de ce concept stratégique nécessiterait une négociation à dix-neuf et l'approbation par tous les Alliés.

Je vous rappelle que les délais de mise en œuvre de ces armes nucléaires ont été fortement allongés et qu'il n'y a aucune raison de renoncer à ces armes réduites déjà à un minimum et dont les conditions d'utilisation ont été totalement modifiées. D'un point de vue juridique, il y a des experts qui font une toute autre expertise que la vôtre; la querelle est donc loin d'être vidée.

03.03 Vincent Decroly (indépendant): Si on peut constater une évolution positive d'un point de vue quantitatif et qualitatif des produits et des procédures, force est de reconnaître qu'on en revient à un total anachronisme. L'arme nucléaire est hors la loi; ceci est confirmé par des instances internationales. Le gouvernement doit sortir de cette situation anachronique.

Motions

En conclusion de cette discussion les motions suivantes ont été déposées.

Une motion de recommandation a été déposée par M. Vincent Decroly et est libellée comme suit:
 “La Chambre,
 ayant entendu l'interpellation de M. Vincent Decroly et la réponse du vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères,
 - vu l'avis du 8 juillet 1996 de la CIJ de La Haye sur la légalité de la menace d'utilisation ou de l'utilisation d'armes nucléaires et diverses conventions de droit international humanitaire

het gebruik van kernwapens en diverse verdragen van internationaal humanitair recht (Verdrag van Genève, Verdrag van Den Haag, Verdrag inzake de voorkoming en de bestraffing van genocide, Neurenberg-principes,...);

- gelet op het Verdrag inzake de non-proliferatie van kernwapens;

- gelet op de "first use"-dreiging, die een onderdeel van de officiële strategie van de Verenigde Staten blijft (gebruik van kernwapens als eerste);

- gelet op de opslag in Kleine Brogel van 10 B61-bommen waarvan de massavernietigingscapaciteit gelijkstaat met verscheidene malen de kracht van de bom op Hiroshima;

vraagt de regering

- een einde te maken aan de medewerking die België verleent aan de voorbereidingen voor het gebruik van de kernwapens die op ons grondgebied zijn gestationeerd (bewakingstaken, medewerking van F-16-piloten van de Luchtmacht aan nucleaire opdrachten,...);

- de Amerikaanse autoriteiten te verzoeken die wapens weg te halen en hun strategische doctrines te herzien in het licht van de na te streven volledige kernontwapening zoals aan de Staten opgelegd door de internationale gemeenschap en van de totale ban op kernwapens."

Een eenvoudige motie werd ingediend door de heren Patrick Moriau en Jacques Simonet.

Over de moties zal later worden gestemd. De bespreking is gesloten.

Het incident is gesloten.

04 Vraag van de heer Ferdy Willems aan de vice-eerste minister en minister van Buitenlandse Zaken over "de voordracht van een Belgisch kandidaat bij het internationaal Strafhof" (nr. 7926)

04.01 Ferdy Willems (VU&ID): Uiterlijk op 30 november moesten de circa 80 landen die het Internationaal Strafhof hebben erkend, kandidaten voordragen voor de functie van rechter. België heeft al een kandidaat voorgedragen. Zonder de kwalificaties van de persoon in kwestie ter discussie te stellen, rijst de vraag naar de procedure: wanneer startte die en hoe verliep ze? In welk kernkabinet werd tot de voordracht beslist? Werd er overleg gepleegd met andere landen? Zijn er garanties over de evenwichtige verdeling tussen mannen en vrouwen? Werd de Hoge Raad van de Justitie gehoord? Werd bij de procedure rekening gehouden met artikel 36 van het statuut van Rome? Zo neen, kunnen er dan geen klachten worden ingediend?

(Conventions de Genève, de La Haye, Convention sur les génocides, Principes de Nuremberg,...);

- vu le Traité de non-prolifération des armes nucléaires;

- vu la menace de «first use» qui reste un élément de la stratégie officielle des Etats-Unis (utilisation de l'arme nucléaire en premier);

- vu l'entreposage à Kleine Brogel de 10 bombes B-61 dont la capacité de destruction massive équivaut à plusieurs fois la déflagration d'Hiroshima;

demande au gouvernement

- de mettre fin à la collaboration de la Belgique avec les préparatifs d'utilisation des armes nucléaires stationnées sur son territoire (missions de gardiennage, collaboration des pilotes de F-16 de la Force aérienne à des missions nucléaires,...);

- de prier les autorités des Etats-Unis de procéder au retrait de ces armes et de réviser leurs doctrines stratégiques en fonction des objectifs de désarmement nucléaire complet assignés aux Etats par la communauté internationale et de la mise hors-la-loi des armes nucléaires."

Une motion pure et simple a été déposée par MM. Patrick Moriau et Jacques Simonet.

Le vote sur les motions aura lieu ultérieurement. La discussion est close.

L'incident est clos.

04 Question de M. Ferdy Willems au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères sur "la présentation d'un candidat belge à la Cour pénale internationale" (n° 7926)

04.01 Ferdy Willems (VU&ID): Les quelque 80 pays qui ont reconnu la Cour pénale internationale devraient avoir proposé des candidats à la fonction de juge le 30 novembre au plus tard. La Belgique a déjà proposé un candidat. Sans pour autant que les qualités de la personne concernée soient remises en question, la procédure suscite des interrogations: quand a-t-elle été entamée et comment s'est-elle déroulée? Lors de quelle réunion du cabinet restreint la proposition a-t-elle été approuvée? Une concertation a-t-elle été organisée avec les autres pays? Existe-t-il des garanties en ce qui concerne la répartition équitable entre hommes et femmes? Le Conseil supérieur de la justice a-t-il été entendu? Est-il tenu compte, dans le cadre de la procédure, de l'article 36 du

statut de Rome? Dans la négative, des plaintes sont-elles susceptibles d'être déposées?

04.02 Minister **Louis Michel** (*Nederlands*): De interne selectie moest zo snel mogelijk gebeuren om onze kandidaat een hoge verkiezingskans te geven. De oproep werd gepubliceerd in het Staatsblad van 3 mei 2002. Er kwamen elf kandidaturen, waarvan een aantal uitmuntend kan worden genoemd. De procedure eindigde met de regeringsbeslissing van 19 juli 2002. De kandidaten moesten bekend zijn om hun integriteit, over alle kwalificaties beschikken om de hoogste functies bij de rechterlijke organisaties in België te kunnen uitoefenen, bewezen bekwaamheid en ervaring hebben en vloeiend ten minste een van de werktalen van het Hof spreken.

Er werd overleg gepleegd binnen de regering en ook met de regeringen van Nederland en Luxemburg, die de Belgische kandidaat steunen.

Voor een evenwichtige verdeling tussen mannen en vrouwen zijn recent al heel wat inspanningen gedaan, onder andere via de stemvereisten vastgelegd in een resolutie.

Elke verdragspartij kan volgens artikel 36 van het Statuut van het Internationaal Strafhof kandidaten voordragen. Dat artikel is momenteel nog niet in Belgische wetgeving omgezet. De regering was dus verplicht een ad hoc procedure te volgen. De regering heeft zich in deze zaak laten leiden door het feit dat er maar één perfect gekwalificeerde kandidaat was.

04.03 **Ferdie Willems** (VU&ID): Ik twijfel niet aan de kwalificaties van de voorgedragen persoon, maar procedures moeten hoe dan ook worden gevolgd. Op basis van schending van artikel 36 zijn er wellicht wel klachten mogelijk. Verder is ook het evenwicht tussen mannen en vrouwen echt wel zoek. Eén vrouw op elf kandidaten is toch wel erg weinig.

Het incident is gesloten.

05 **Vraag van de heer Ferdie Willems aan de vice-eerste minister en minister van Buitenlandse Zaken over "het wapenembargo tegen Irak" (nr. 7944)**

05.01 **Ferdie Willems** (VU&ID): Een woordvoerder van het Iraaks Nationaal Congres heeft in de pers verklaard dat Westerse bedrijven, waaronder ook

04.02 **Louis Michel**, ministre (*en néerlandais*): La sélection interne devait être opérée dans les meilleurs délais pour favoriser au maximum l'élection de notre candidat. L'appel aux candidatures a été publié au *Moniteur* le 3 mai 2002. Il a suscité onze candidatures, dont certaines peuvent être qualifiées d'excellentes. La décision prise par le gouvernement le 19 juillet 2002 a marqué la fin de la procédure. Les candidats devaient être réputés intègres, posséder toutes les qualifications requises pour exercer les plus hautes fonctions dans les organisations judiciaires en Belgique, justifier de leurs compétences et de leur expérience et parler couramment au moins une des langues de travail de la Cour.

Une concertation a été organisée au sein du gouvernement, ainsi qu'avec les gouvernements des Pays-Bas et du Luxembourg, qui soutiennent le candidat belge.

Des efforts en vue d'une répartition équilibrée entre hommes et femmes ont été faits récemment, notamment dans le cadre des conditions du suffrage qui ont été définies dans une résolution.

Chaque Etat partie du traité peut proposer des candidats en vertu de l'article 36 du Statut de la Cour pénale internationale. Cet article n'a pas encore été transposé dans le droit belge. Le gouvernement était donc tenu d'observer une procédure ad hoc. Dans ce dossier, il a tenu compte de ce qu'un seul candidat réunissait toutes les conditions de qualifications.

04.03 **Ferdie Willems** (VU&ID): Je ne mets pas en doute les qualifications de la personne proposée mais, en tout état de cause, les procédures doivent être respectées. Plainte pourrait être déposée sur la base de la violation de l'article 36. En outre, l'équilibre entre hommes et femmes est loin d'être respecté. Une femme sur onze candidats, ce n'est vraiment pas beaucoup.

L'incident est clos.

05 **Question de M. Ferdie Willems au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères sur "l'embargo sur les armes contre l'Irak" (n° 7944)**

05.01 **Ferdie Willems** (VU&ID): Un porte-parole du Congrès national irakien a déclaré à la presse que des entreprises occidentales, parmi lesquelles

Belgische, het wapenembargo tegen Irak omzeilen. Het zou geen probleem zijn om een lijst van bedrijven te bezorgen aan de Belgische regering.

figurent des entreprises belges, contournent l'embargo sur les armes décrété à l'égard de l'Irak et qu'une liste de ces entreprises pourrait être fournie au gouvernement belge.

Is België bereid om bij die organisatie informatie in te winnen? Is de minister bereid de informatie voor te leggen aan het Parlement? Wat voor sancties moeten de bedrijven krijgen? Is België bereid ook andere onderzoeksdaten te stellen?

La Belgique est-elle disposée à recueillir des informations auprès de cette organisation? Le ministre est-il prêt à présenter les informations recueillies au Parlement? Quelles sanctions devront-elles être infligées à ces entreprises? La Belgique est-elle également disposée à faire procéder à d'autres enquêtes?

05.02 Minister **Louis Michel** (Nederlands): Het staat iedereen vrij om gegevens door te geven aan Buitenlandse Zaken. Mijn departement heeft van de genoemde organisatie niets ontvangen. Komen er toch gegevens, dan beoordeelt mijn departement of ze zwaar genoeg wegen om onderzoeksdaten te stellen en om ze aan het Parlement voor te leggen of niet. Het departement Buitenlandse Zaken heeft heel geregeld contacten met buitenlandse partners en ook via hen kunnen signalen ons land bereiken.

05.02 **Louis Michel**, ministre (en néerlandais): Il est loisible à quiconque de communiquer des informations aux Affaires étrangères. L'organisation dont vous faites état n'a rien transmis à mon département. Si des informations devaient toutefois lui être révélées, mon département déterminera si elles sont suffisamment fondées pour entamer des enquêtes et pour en informer ou non le Parlement. Le département des Affaires étrangères entretient des contacts réguliers avec des partenaires étrangers; des signaux peuvent parfois nous parvenir par leur entremise.

05.03 **Ferdie Willems** (VU&ID): Als de indicaties ernstig zijn, komt er een onderzoek. Dat is goed nieuws. Ik zal de tekst van mijn vraag en het antwoord van de minister aan de organisatie bezorgen.

05.03 **Ferdie Willems** (VU&ID): Si ces indices sont sérieux, il y aura donc une enquête. Voilà qui me réjouit. Je m'en félicite. Je transmettrai le texte de ma question et la réponse du ministre à cette organisation.

Het incident is gesloten.

L'incident est clos.

06 **Vraag van de heer Ferdie Willems aan de vice-eerste minister en minister van Buitenlandse Zaken over "de crisis in de koffiesector" (nr. 7976)**

06 **Question de M. Ferdie Willems au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères sur "la crise dans le secteur du café" (n° 7976)**

06.01 **Ferdie Willems** (VU&ID): De koffieboeren verdienen steeds minder terwijl de koffie-industrie almaar grotere winsten boekt. Volgens Oxfam zou het loon van een miljoen boeren kunnen worden verdubbeld indien de koffie-industrie één percent winst zou worden afgenomen.

06.01 **Ferdie Willems** (VU&ID): Les planteurs de café gagnent de moins en moins d'argent alors que l'industrie du café engrange des bénéfices de plus en plus plantureux. Selon Oxfam, le salaire d'un million de cultivateurs doublerait si on décidait de retirer à l'industrie du café 1% de ses bénéfices.

Hoe evalueert de minister het koffierapport dat hem in september door Oxfam werd overhandigd? Zal België concrete maatregelen nemen om de situatie van de koffieboeren rechtvaardiger te maken?

Comment le ministre évalue-t-il le rapport sur le café qu'Oxfam lui a transmis au mois de septembre? La Belgique prendra-t-elle des mesures concrètes pour rendre plus équitable la situation des planteurs de café?

In zijn nieuwe brief aan de andersglobalisten zegt de premier terecht dat het tijd is voor daden. Als hij dat werkelijk meent, is dit dossier de moeite waard. Als we in dit dossier niets doen voor de mensenrechten, moeten we verder over

Dans son nouveau courrier adressé aux altermondialistes, le premier ministre a très justement indiqué qu'il est temps d'agir. Si telle est véritablement son intention, qu'il en fasse la preuve dans le cadre de ce dossier. Si nous ne défendons

mensenrechten zwijgen.

06.02 Minister **Louis Michel** (*Nederlands*): Ik onderken de ernst van de situatie in de koffiesector. Het probleem is niet nieuw, maar een oplossing ligt niet voor de hand. In het verleden bleek al dat marktcontroleerende maatregelen niet houdbaar zijn op lange termijn.

België werkt aan deze problematiek binnen de Internationale Koffie Organisatie. Er is een akkoord van de aanbodzijde om zich toe te leggen op een hogere kwaliteit en zodoende het aanbod te verminderen, wat de prijzen verhoogt. De certificatie van koffie in het land van oorsprong ligt ter discussie. Ook aan de vraagzijde wil de Internationale Koffie Organisatie initiatieven nemen om de consumptie van koffie van hoge kwaliteit te stimuleren. Met het oog op een diversificatie van de productie wordt gedacht aan een samenwerking met de UNCTAD, de FAO en de EU.

Daarnaast wil België het probleem aankaarten bij de Europese partners. Op mijn vraag wordt de zaak op 17 en 18 november aanstaande besproken.

06.03 **Ferdie Willems** (VU&ID): Dat zijn inderdaad daden op het terrein. We zullen dit dossier op de voet volgen.

Het incident is gesloten.

07 **Vraag van de heer Hubert Brouns aan de vice-eerste minister en minister van Buitenlandse Zaken over "het in werking treden van het nieuwe belastingverdrag tussen België en Nederland" (nr. 8595)**

07.01 **Hubert Brouns** (CD&V): In een brief aan de premier van 24 juli vroeg ik of het nieuwe Belgisch-Nederlandse belastingverdrag zoals gepland op 1 januari in werking kan treden. Op 25 september bevestigde de premier dat. Minister Michel antwoordde daarentegen op 27 september dat het voorontwerp zo spoedig mogelijk naar de Ministerraad zou worden gestuurd, maar dat de vooropgezette streefdatum voor inwerkingtreding wellicht niet zou worden gehaald. Het voorontwerp werd door de Ministerraad echter al goedgekeurd op 6 en 13 september!

pas les droits de l'homme dans le dossier, il nous faudra à tout jamais observer le silence à propos de ces droits.

06.02 **Louis Michel**, ministre (*en néerlandais*): Je reconnais que la situation du secteur du café est grave. Le problème n'est pas nouveau mais la solution n'est pas facile à trouver. Par le passé, il s'est avéré que les mesures destinées à permettre de contrôler le marché n'étaient pas tenables à long terme.

La Belgique étudie ce problème au sein de l'Organisation internationale du Café. Un accord a été conclu avec les producteurs afin d'améliorer la qualité et de réduire ainsi l'offre, ce qui se traduirait par une hausse des prix. La certification du café dans le pays d'origine fait actuellement l'objet d'une discussion. L'Organisation internationale du Café prendra également une série d'initiatives relatives à la demande afin d'encourager la consommation de café de grande qualité. Dans la perspective de la diversification de la production, on songe notamment à une collaboration entre la CNUCED, la FAO et l'UE.

En outre, la Belgique souhaite aborder le problème avec ses partenaires européens. A ma demande, cette question figurera à l'ordre du jour des prochaines réunions des 17 et 18 novembre.

06.03 **Ferdie Willems** (VU&ID): C'est en effet la réalité sur le terrain. Nous suivrons ce dossier de près.

L'incident est clos.

07 **Question de M. Hubert Brouns au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères sur "l'entrée en vigueur de la nouvelle convention fiscale entre la Belgique et les Pays-Bas" (n° 8595)**

07.01 **Hubert Brouns** (CD&V): Dans une lettre du 24 juillet adressée au premier ministre, je lui demandais si la nouvelle convention fiscale entre la Belgique et les Pays-Bas pourra entrer en vigueur le 1^{er} janvier comme prévu. Le Premier ministre m'en a donné confirmation le 25 septembre. Le ministre Michel répondait, en revanche, le 27 septembre, que l'avant-projet allait être envoyé aussi rapidement que possible au Conseil des ministres mais que la date d'entrée en vigueur ne pourrait probablement pas être respectée. Or, l'avant-projet avait déjà été approuvé par le Conseil des ministres les 6 et 13 septembre!

Wat is de stand van zaken in het dossier? Hoe verklaart de minister de verschillende verwachtingen van hemzelf en de premier? Op welke gegevens baseert de minister zich bij het ter discussie stellen van de vooropgestelde streefdatum? Nederland zal de streefdatum wellicht halen; de Tweede Kamer keurde het ontwerp al goed, de Eerste bespreekt het vandaag, en het ontwerp staat op de agenda van de plenaire vergadering van 26 september. Ik zou het betreuren als wij de streefdatum niet zouden halen. Het voorontwerp is in ieder geval tijdig vertrokken. Het zou ook nog tijdig kunnen worden behandeld, maar het begint wel te dringen.

07.02 Minister **Louis Michel** (*Nederlands*): De documenten vereist voor het starten van de parlementaire instemmingsprocedure kwamen pas begin juli aan op de bevoegde dienst. Ik drukte mij op dat ogenblik dan ook in voorzichtige bewoordingen uit over de datum van inwerkingtreding van het verdrag.

Het voorontwerp kwam aan bod op de Ministerraad van 13 september 2002, die besliste de Raad van State om advies te vragen. Dat advies kwam er op 23 september 2002. Op 7 oktober werd het wetsontwerp ingediend bij de Senaat, waar het op 19 november door de commissie Buitenlandse Betrekkingen zal worden onderzocht. Zodra de Senaat het zal hebben goedgekeurd, komt het ontwerp naar de Kamer.

Aangezien de politieke wil aanwezig is om dit dossier tijdig af te ronden, heb ik alle redenen om te hopen dat de afgesproken datum van inwerkingtreding kan worden gehaald.

07.03 **Hubert Brouns** (CD&V): Dat hoop ik ten zeerste. We zullen waar we kunnen ook aanzetten geven daartoe.

Het incident is gesloten.

08 **Vraag van de heer Ferdie Willems aan de vice-eerste minister en minister van Buitenlandse Zaken over "de inzage van de wapenlicentie aan Nepal" (nr. 8598)**

08.01 **Ferdie Willems** (VU&ID): Tijdens de voorbije debatten over de wapenleveringen aan Nepal vroeg ik herhaaldelijk of het Parlement een kopie kon krijgen van de stukken. Omwille van de aard van internationale relaties en de vertrouwelijkheid van bedrijfsgegevens vroeg ik om een analoge procedure toe te passen als degene die de premier hanteerde in verband met informatieverstrekking

Qu'en est-il exactement de ce dossier? Comment le ministre explique-t-il cette divergence entre ses propres prévisions et celles du Premier ministre? Sur quelles données le ministre se base-t-il pour ainsi remettre en question la date d'entrée en vigueur? Les Pays-Bas parviendront probablement à respecter la date prévue; la Deuxième Chambre a déjà approuvé le projet, la première l'examine aujourd'hui et le projet figure à l'ordre du jour de la séance plénière du 26 septembre. Selon moi, il serait déplorable que nous ne parvenions pas à respecter la date prévue. Quoi qu'il en soit, l'avant-projet était prêt à temps. Il pourrait également encore être examiné à temps mais le temps presse.

07.02 **Louis Michel**, ministre (*en néerlandais*): Les documents nécessaires au lancement de la procédure parlementaire n'ont été transmis au service compétent que début juillet. A l'époque, je me suis dès lors exprimé en des termes prudents sur la date d'entrée en vigueur de la convention.

Le Conseil des ministres du 13 septembre 2002 s'est penché sur ce projet et a décidé de requérir l'avis du Conseil d'Etat. Cet avis a été rendu le 23 septembre 2002. Le 7 octobre, le projet de loi a été déposé au Sénat où il y sera examiné le 19 novembre par la Commission des Relations extérieures. Dès que le Sénat aura adopté ce texte, il sera transmis à la Chambre.

Etant donné que la volonté politique pour clôturer ce dossier à temps est bien présente, j'ai toutes les raisons d'espérer que la date convenue d'entrée en vigueur de ce texte pourra être respectée.

07.03 **Hubert Brouns** (CD&V): Je l'espère de tout coeur. Nous nous y emploierons également dans la mesure du possible.

L'incident est clos.

08 **Question de M. Ferdie Willems au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères sur "la consultation du dossier relatif à la licence d'exportation d'armements au Népal" (n° 8598)**

08.01 **Ferdie Willems** (VU&ID): : Au cours des débats précédents sur les livraisons d'armes au Népal, j'ai demandé à plusieurs reprises si le Parlement pouvait obtenir une copie des pièces du dossier. Compte tenu du caractère international de ce dossier et de la confidentialité des données de la société, j'avais préconisé l'application d'une procédure analogue à celle suivie par le premier

over de basis van Kleine Brogel.

Ik kreeg nog steeds geen antwoord en stel daarom mijn vraag hier opnieuw. Verder had ik graag vernomen hoe het komt dat in de pers het bericht wordt verspreid dat een Kamerlid erin geslaagd zou zijn om de exportlicenties in handen te krijgen.

08.02 Minister **Louis Michel** (*Nederlands*): Volgens de juridische dienst van mijn departement laat de wet op de openbaarheid van de administratie niet toe om de documenten waarvan sprake publiek te maken. Dat ze uitgelekt zijn, is voor mij nog geen reden om de wet te overtreden.

Overigens houdt de regering zich strikt aan de parlementaire controle a posteriori. Ik heb de transparantie daarvan zelfs aanzienlijk verbeterd.

(*Frans*) Ik ben al die insinuaties beu ! Wij bespreken een wetsontwerp tot regeling van een eerbare handel - wat zou een politiemacht zonder wapens kunnen beginnen - en ik zal het actief steunen. Als het zo voortgaat, zal ik de dossiers niet meer aan het Kernkabinet voorleggen maar zal ik mijn verantwoordelijkheid op mij nemen en de nieuwe wet naleven.
Ik ben het niet eens met uw zienswijze.

08.03 **Ferdie Willems** (VU&ID): De discussie over de kern van de zaak wil ik niet opnieuw beginnen.

Als de huidige regelgeving niet toelaat dat de documenten openbaar worden gemaakt, kan ze worden aangepast. Hoe dan ook zijn er zeer vertrouwelijke documenten uitgelekt. Hoe staat de minister daar tegenover?

08.04 Minister **Louis Michel** (*Nederlands*): Er was geen lek op mijn kabinet, dat weet ik zeker. In alle departementen zijn er echter mensen die partij kiezen en niet aarzelen om mij de duvel aan te doen. Ik hoop dat ik er nooit achter kom om wie het gaat.

08.05 **Ferdie Willems** (VU&ID): Ambtenaren horen zich aan hun deontologische code te houden.

08.06 **Vincent Decroly** (onafhankelijke): Ambtenaren zijn ook burgers en ze dienen de wet na te leven.

ministre dans le cadre de la diffusion d'informations relatives à la base de Kleine Brogel.

Comme je n'ai pas encore reçu de réponse, je réitère ma question. Par ailleurs, je souhaiterais savoir comment un député a réussi, selon la presse, à se procurer les licences d'exportation.

08.02 **Louis Michel**, ministre (*en néerlandais*): Selon le service juridique de mon département, la loi sur la publicité de l'administration ne permet pas de publier les documents en question et les fuites qui ont eu lieu, ne justifient pas, à mon estime, une violation de la loi.

Du reste, le gouvernement respecte scrupuleusement le contrôle exercé a posteriori par le Parlement. J'ai même amélioré considérablement la transparence de cette procédure de contrôle.

(*En français*) J'en ai par-dessus la tête de toutes ces insinuations ! Nous étudions un projet de loi qui couvre un commerce honorable - une police sans armes n'aurait pas de sens - et je vais le soutenir activement. Si cela continue, je n'irai plus au kern mais prendrai mes responsabilités seul tout en respectant la nouvelle loi.

Je ne suis pas d'accord avec votre vision des choses.

08.03 **Ferdie Willems** (VU&ID): Je ne souhaite pas débattre à nouveau du fond du dossier.

Si la réglementation actuelle ne permet pas de rendre les documents publics, elle peut être adaptée. Quoi qu'il en soit, des documents extrêmement confidentiels ont fait l'objet de fuites. Quelle est la position du ministre à cet égard?

08.04 **Louis Michel**, ministre (*en néerlandais*): Il n'y a pas eu de fuites au sein de mon cabinet, j'en suis certain. Cela étant, dans tous les départements, il y a des gens qui prennent parti et qui n'hésitent pas à me mettre des bâtons dans les roues. J'espère ne jamais apprendre de qui il s'agit.

08.05 **Ferdie Willems** (VU&ID): Les fonctionnaires sont tout de même tenus au respect de leur code déontologique.

08.06 **Vincent Decroly** (indépendant): Les fonctionnaires sont aussi des citoyens et ils sont tenus au respect de la loi.

08.07 **Ferdie Willems** (VU&ID): Het doel heiligt de middelen niet. Een loyaal ambtenaar houdt zich aan de regels, anders kan geen enkel ministerie nog behoorlijk functioneren.

Het incident is gesloten.

09 **Interpellatie van de heer Vincent Decroly tot de vice-eerste minister en minister van Buitenlandse Zaken over "de evaluatie van de vice-eerste minister en minister van Buitenlandse Zaken van het geschil tussen de Verenigde Staten en Irak sinds dat land ermee heeft ingestemd opnieuw VN-inspectieteams op zijn grondgebied toe te laten" (nr. 1418)**

09.01 **Vincent Decroly** (onafhankelijke): Mijn eerste interpellatieverzoek dateert van 18 september jongstleden en het tweede van 6 oktober. Ik ben er immers van overtuigd dat er een ernstig gevaar voor een conflictsituatie in Irak dreigt. Bovendien ben ik van mening dat de staat deze noodtoestand het hoofd moet kunnen bieden en zou ik graag weten welk standpunt België hieromtrent inneemt.

Sedert 1999 lijkt Irak geneigd zijn standpunt te wijzigen en onlangs bleek de regering bereid zich aan de controle-instanties van de VN te onderwerpen.

Internationaal zijn de meningen verdeeld en bestaan er twee tendensen: de enen hechten nog geloof aan de beslissingen van de regering terwijl de anderen er een strategische zet van Bagdad in zien.

Na de Golfoorlog, het jarenlange embargo en de Amerikaanse en Britse bombardementen is het moeilijk te geloven dat Irak momenteel nog over een oorlogsinfrastructuur beschikt.

Volgens mij is de verbetering van de Amerikaanse regering niet alleen ingegeven door haar vredesbepinning maar veeleer door haar bezorgdheid op het stuk van de energiebevoorrading.

Bovendien heeft de overheid in Bagdad het principe van de controle door de VN aanvaard en zouden de embargo maatregelen dus moeten worden verlicht. Wij stellen integendeel vast dat de bombardementen vanuit Qatar worden opgevoerd.

Het is overduidelijk dat Irak een dictatuur is en dat Saddam Hoessein een tiran is. Toch moeten we een onderscheid maken tussen onze visie van de

08.07 **Ferdie Willems** (VU&ID): La fin ne justifie pas les moyens. Un fonctionnaire loyal respecte les règles, sans quoi plus aucun ministère ne peut plus fonctionner correctement.

L'incident est clos.

09 **Interpellation de M. Vincent Decroly au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères sur "l'évaluation que le vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères fait du contentieux entre les Etats-Unis et l'Irak depuis que ce dernier a accepté les inspections onusiennes sur son territoire" (n° 1418)**

09.01 **Vincent Decroly** (indépendant): Ma première demande d'interpellation remonte au 18 septembre de cette année et la seconde, au 6 octobre dans la mesure où j'estime qu'il existe des risques importants de conflit en Irak. En outre, je considère que l'Etat doit pouvoir faire face à cet état d'urgence et j'aimerais connaître la position de la Belgique.

Depuis 1999, il semble que l'Irak tend à changer ses positions et dernièrement, le gouvernement a accepté de se soumettre aux instances de contrôle de l'ONU.

Malheureusement, la scène internationale est divisée et traversée par deux tendances : certains crédibilisent encore les décisions du gouvernement tandis que d'autres y voient une option stratégique de Bagdad.

Aujourd'hui, après la guerre du Golfe, des années d'embargo et les bombardements américains et britanniques, il est difficile de croire que l'Irak possède encore une infrastructure de guerre.

Je crois que l'acharnement du gouvernement américain n'est pas uniquement motivé par un souci de paix mais bien par un souci d'approvisionnement en ressources énergétiques.

En outre, les autorités de Bagdad ont accepté le principe du contrôle de l'ONU et il me semble que les mesures d'embargo devraient être allégées. Au contraire, nous assistons à l'intensification des raids de bombardements à partir de la région du Qatar.

Il est évident que l'Irak est une dictature et Saddam Hussein un tyran. Néanmoins, nous nous devons de scinder d'une part, notre vision de la situation et

toestand enerzijds en de draagwijdte van een militaire interventie anderzijds.

In een klimaat waarin het conflict in Irak op één hoop wordt geveegd met de Al-Qaeda problematiek zou ik graag vernemen welk standpunt België inneemt.

Artikel 4 bepaalt dat elk verzuim als een schending van de resolutie zou worden beschouwd, luidens artikel 7 zullen de inspecteurs de Irakezen kunnen verbieden bepaalde gedeelten van hun grondgebied te betreden, en artikel 5 stelt dat Irakese burgers buiten het grondgebied zouden kunnen worden gevoerd.

Het lijkt erop dat het uitstel van de oorlog tegen Irak momenteel afhankelijk is van de slechte weersomstandigheden. De oorlog zou nu op een wettelijke basis steunen!

Alexandra Novosseloff schrijft in *Le Monde* dat in resolutie 1441 in blokkades wordt voorzien op grond waarvan naar de Raad zou kunnen worden teruggekeerd.

Hoe schat de Belgische regering de situatie in? Hoe staat het met het werk van de UNO-vertegenwoordigers? Hoe dient de resolutie te worden beoordeeld? Welke militaire steun krijgt de Verenigde Staten?

09.02 Jacques Lefevre (cdH): Op 12 oktober jongstleden bevestigde de Irakese overheid haar bereidheid ontwapeningsexperts toe te laten. Vrijdag 8 november jongstleden werd er een akkoord bereikt over een nieuwe VN-resolutie. Tegelijkertijd vernamen we dat bijna 200 Iraakse oppositieleden van 22 tot 25 november eerstkomend in Brussel zullen vergaderen om een Iraakse oppositieregering te vormen bestaande uit een sjiiitische meerderheid, georganiseerd rond de Hoge Raad van de islamitische revolutie en het Iraaks nationaal congres en uit een minderheid, bestaande uit de Koerdische democratische partij en de Patriottische unie van Koerdistan.

Mijnheer de minister, vindt u het werkelijk gepast dat deze vergadering nu plaatsvindt? Zetten we op die manier niet aan tot een burgeroorlog, waarvan de Irakese bevolking eens te meer de dupe zal zijn? Het lijkt mij ook niet aangewezen een sterk regime door religieuze leiders te vervangen. In Afghanistan en Iran hebben we al ondervonden welke schade dit kan veroorzaken.

09.03 Patrick Moriau (PS): Ik sluit mij aan bij de vraag van de heer Lefevre.

De strijd tegen het terrorisme moet niet in één opzicht worden gevoerd.

d'autre part, la portée d'une intervention militaire.

Dans un climat où le conflit en Irak subit l'amalgame avec la problématique d'Al-Qaïda, j'aimerais connaître les positions de la Belgique.

Il est dit à l'article 4 que toute omission serait considérée comme une violation de la résolution, à l'article 7, que les inspecteurs pourront interdire aux Irakiens de circuler sur certaines parties de leur territoire, à l'article 5, que des citoyens irakiens pourraient être emmenés hors du territoire.

On a l'impression que le report de la guerre contre l'Irak tient pour l'instant à des conditions météorologiques défavorables. La guerre disposerait maintenant d'une base légale !

Alexandra Novosseloff indique dans *Le Monde* que l'on a prévu dans le texte de la résolution 1441, des barrages qui permettraient de revenir au Conseil.

Où en est l'évaluation du gouvernement belge ? Qu'en est-il du travail des représentants à l'ONU ? Comment évaluer la résolution ? Quel appui militaire sera-t-il donné aux Etats-Unis ?

09.02 Jacques Lefevre (cdH): Le 12 octobre dernier, les autorités irakiennes confirmaient leur disposition à recevoir les experts en désarmement. Ce vendredi 8 novembre, un accord est intervenu sur une nouvelle résolution des Nations unies. On apprenait au même moment qu'une réunion de près de 200 opposants irakiens se tiendrait à Bruxelles du 22 au 25 novembre prochain pour constituer un gouvernement irakien d'opposition, de majorité chiite et organisé autour de l'assemblée suprême de la révolution islamique, du Congrès national irakien et, minoritairement, du parti démocratique du Kurdistan ainsi que de l'Union patriotique du Kurdistan.

Monsieur le ministre, jugez-vous vraiment opportun le moment de cette réunion ? N'allons-nous pas favoriser une guerre civile et infliger de nouvelles souffrances à la population irakienne ? Il ne semble pas non plus opportun de remplacer un pouvoir fort par des chefs religieux. On a déjà vu les dégâts que cela pouvait occasionner en Afghanistan et en Iran.

09.03 Patrick Moriau (PS): Je m'associe à la question de M. Lefevre.

La lutte contre le terrorisme ne doit pas s'effectuer uniquement dans un cadre.

Het echte probleem is dat Irak olie van uitstekende kwaliteit heeft, die het verkoopt tegen een prijs die veel lager is dan de OPEC-prijzen of dan de prijs voor op de zeebodem gewonnen olie. Irak beschikt bovendien over de tweede grootste olievoorraad ter wereld. De Verenigde Staten menen echter als politieagent van de wereld te moeten optreden. In Bagdad heb ik samen met Galloway, een lagerhuislid voor Labour, voorgesteld om een soort transparantiecommissie te sturen, die bemiddelend tussen Irak en de UNO-inspecteurs zou optreden om ervoor te zorgen dat beide partijen blijf zouden geven van goede wil. Ik betwijfel dat we daar nog aan toe zijn. Een aanval lijkt nu wel heel dicht bij. Welke houding zullen wij vandaag aannemen ?

09.04 Minister **Louis Michel** (*Frans*): Ik deel het gevoel van veel sprekers op verschillende punten. Ik verwijs naar mijn algemeen betoog van 1 oktober over de toestand in Irak. Ik zei dat de Irakese kwestie over ontwapening gaat. We kunnen dat niet ontkennen. Maar het is ook zo dat de controle van die wapens een prioritaire punt is geworden omdat de Verenigde Staten er een prioriteit van hebben willen maken. Op 8 oktober 2002 heeft de premier deze stellingname herhaald.

Ik verheug mij over de goedkeuring in de Veiligheidsraad van de resolutie over de wapencontroles die het gevolg is van intense diplomatieke onderhandelingen. Irak moet met de onvoorwaardelijke terugkeer van de inspecteurs instemmen. De Veiligheidsraad moet de nodige conclusies trekken. Gelet op de niet-naleving door Irak van de vorige resoluties is het normaal dat in dwangmaatregelen werd voorzien. De bal bevindt zich nu in het kamp van Irak.

Mijns inziens moeten wij niet de indruk geven dat wij er bij Irak niet op aandringen om deze ultieme kans te grijpen. Als Irak aan de verwachtingen voldoet, zal er een echte politieke opening ontstaan en kan op een vreedzame oplossing worden gehoopt. Ik ben niet zeker dat de Amerikanen Irak uiteindelijk zullen aanvallen. Dat zou niet zo eenvoudig voor hen zijn. De recente overwinning van Bush lijkt mij geen voldoende reden: het politieke risico van een aanval zonder de resultaten van de evaluatie af te wachten, is te groot.

Als u me vraagt wat mijn houding zal zijn als de Amerikanen duidelijk op grond van verminkte conclusies van de inspecteurs tot de aanval overgaan, antwoord ik dat ik dat natuurlijk moeilijk kan goedkeuren. Maar als Irak weigert gevolg te geven aan de resolutie van de Verenigde Naties, wordt de toestand complex. De kwestie van de Iraakse bewapening kan moeilijk worden

Le vrai problème, c'est que l'Irak dispose de pétrole d'excellente qualité qu'il vend à un prix bien inférieur aux prix de l'OPEP ou du pétrole extrait en mer et que sa réserve est la deuxième du monde en importance. Or, les Etats-Unis se prennent pour les gendarmes du monde. J'avais fait à Bagdad, avec le député travailliste Galloway, la proposition d'envoyer une sorte de commission de transparence qui interviendrait entre les Irakiens et les inspecteurs onusiens pour procurer une sorte de garantie de bonne volonté de part et d'autre. Je doute qu'on en soit encore là. Nous sommes, il est vrai, au bord d'une attaque. Je voudrais savoir quelle sera notre attitude aujourd'hui.

09.04 **Louis Michel**, ministre (*en français*): Je partage le sentiment de beaucoup d'intervenants sur plusieurs points. Je m'en réfère à mon intervention globale du 1^{er} octobre sur la situation irakienne. Je disais que la question irakienne est celle du désarmement. Nous ne pouvons l'éluder. Ceci dit, il est vrai que le contrôle de ces armes est devenu une priorité parce que les Etats-Unis ont voulu en faire une priorité. Le 8 octobre 2002, le Premier ministre a réitéré cette position.

Je me réjouis du vote, au Conseil de sécurité, de la résolution sur le contrôle des armements, fruit d'intenses négociations diplomatiques. L'Irak doit autoriser un retour inconditionnel des inspecteurs. Il appartient au Conseil de sécurité de tirer les conclusions qui s'imposent. Au vu du non-respect des résolutions antérieures par l'Irak, il est normal que des contraintes aient été prévues. Aujourd'hui, la balle est dans le camp de l'Irak.

Nous ne devons, à mon avis, pas donner le sentiment que nous ne demandons pas à l'Irak de saisir cette chance ultime. Si l'Irak fait ce qu'on lui demande, il existe alors une véritable ouverture politique et on peut espérer une solution pacifique. Je ne suis pas sûr que les Américains vont finalement attaquer. Ce ne serait pas si simple pour eux. La victoire récente de Bush ne me paraît pas une motivation suffisante : le risque politique d'une attaque sans attendre les résultats de l'évaluation est trop grand.

Sur le fond, si vous me demandez quelle sera mon attitude si manifestement les Américains attaquent sur base de conclusions tronquées des inspecteurs, je vous réponds que, bien entendu, je me vois mal cautionner cela. Mais si l'Irak ne veut pas obtempérer à la résolution des Nations Unies, la situation sera compliquée. On peut difficilement négliger la question de la capacité d'armement de

veronachtzaamd. Overigens geloof ik zoals u dat men andere oogmerken heeft dan wat gezegd wordt. Ik ben ook tamelijk geneigd te denken dat energiebehoeften hier niet vreemd aan zijn. Maar ondertussen worden we met een echt geopolitiek probleem geconfronteerd.

Het zou van weinig verantwoordelijkheidszin getuigen te zeggen dat u over heel de lijn gelijk heeft, en mij vandaag tegen de aanval te kanten. Alles moet in het werk worden gesteld om de diplomatieke oplossing een kans te geven. Ik ben altijd tegen embargo's gekant geweest. Natuurlijk zal ik proberen u bijna "in real time" te informeren, maar vraag me niet al vandaag met de rug tegen de muur te gaan staan. We hebben al bereikt dat de Verenigde Naties hun rol kunnen spelen en dat in een tweede resolutie na een evaluatie wordt voorzien.

In België vinden bijeenkomsten van Iraakse oppositiebewegingen plaats. Buitenlandse Zaken is niet bevoegd in te grijpen. De deelnemers moeten volgens de gebruikelijke voorwaarden visa krijgen. Er werden faciliteiten gevraagd. Ik heb geweigerd. Wij weten niet precies welke facties van de Iraakse oppositie de conferentie organiseren die van 22 tot 25 november in Brussel plaatsvindt. Via de normale weg heb ik gevraagd dat de hoedanigheid van de personen die willen komen wordt gepreciseerd. Conform de wettelijke regels zal ik de nodige voorzorgsmaatregelen treffen. Als ongewenste elementen hun opwachting maken, kunnen wij daar geen vrede mee nemen.

09.05 Vincent Decroly (onafhankelijke): Wij beschikken niet over een verslag van de vergadering van 1 oktober. Wij merken dat de spanning begint te verminderen. Moeten we de druk dan nog langer op de ketel houden?

09.06 Minister Louis Michel (Frans): U vergist zich. In tempore non suspecto, onder het Spaanse voorzitterschap heb ik voorgesteld de Iraakse autoriteiten ter plaatse te ontmoeten met het voor de hand liggende doel.

Als Europa die démarche doet - die mijns inziens veel kans op slagen maakt - onderscheidt het zich van de Verenigde Staten en treedt het op als een soort bemiddelaar. De premier sprak daarover in Barcelona en ik heb alle mogelijke voorstellen gedaan, die door het Spaanse voorzitterschap echter onmiddellijk van tafel werden geveegd.

Maar Irak moet degenen die bereid zijn tot hulp helpen, wat argumenten tegen de Amerikaanse

l'Irak. Je crois par ailleurs, comme vous, que tout cela relève d'un autre agenda que celui qu'on dit. Je suis également assez près de considérer qu'il y a un intérêt énergétique. Mais, en attendant, nous sommes confrontés à une vraie question géopolitique.

Il ne serait pas responsable de ma part de dire que vous avez raison sur tout et de prendre, aujourd'hui, une attitude hostile à cette attaque. Tout doit être fait pour donner une chance à la solution diplomatique. J'ai toujours été totalement opposé aux embargos. Bien entendu, j'essayerai de vous informer quasi en temps réel mais ne me demandez pas de nous mettre dès aujourd'hui dos au mur. Déjà, nous avons réussi à obtenir que les Nations Unies jouent leur rôle et qu'une seconde résolution après évaluation soit prévue.

Des réunions de groupes d'opposition irakiens ont lieu en Belgique. Les Affaires étrangères ne sont pas habilitées à intervenir. Les participants doivent obtenir des visas selon les conditions habituelles. Des facilités ont été demandées. J'ai refusé. Nous ne savons pas clairement quelles factions de l'opposition irakienne se trouvent derrière la conférence organisée du 22 au 25 novembre à Bruxelles. J'ai demandé, par la voie normale, qu'on me précise les qualités des personnes qui souhaitent venir. J'appliquerai, dans le cadre des règles légales, les mesures de précaution qui s'imposent. Si des éléments indésirables se présentent, nous ne pourrions l'accepter comme tel.

09.05 Vincent Decroly (indépendant): Nous ne disposons pas d'un compte rendu de la réunion du 1^{er} octobre. Nous observons un début de détente. Faut-il dès lors maintenir la pression?

09.06 Louis Michel, ministre (en français): Vous n'y êtes pas. In tempore non suspecto, sous la présidence espagnole, j'ai proposé une rencontre sur place avec les autorités irakiennes. Dans un but évident.

Si l'Europe faisait cette démarche, dont j'ai de bonnes raisons de penser qu'elle pourrait aboutir, elle se distinguerait des Etats-Unis et deviendrait une sorte de médiateur. Le Premier ministre est intervenu à ce sujet à Barcelone et j'ai fait toutes les propositions possibles, qui ont été balayées d'un revers de la main par la présidence espagnole.

Encore faut-il que l'Irak aide ceux qui veulent l'aider, ce qui pourrait donner des arguments pour

bombardementen zou kunnen opleveren. Bij de publieke opinie in de Verenigde Staten doet zich trouwens een ommekeer voor.

Door ons volledig tegen de Amerikaanse bombardementen te verzetten zouden we onze positie ontkrachten. Wij moeten coherent blijven maar kunnen niet vooruitlopen op onze toekomstige houding. Er zal rekening moeten worden gehouden met het rapport van de inspecteurs.

Ik ben er niet van overtuigd dat de overwinning van de heer Bush hem veel bewegingsvrijheid biedt.

09.07 Vincent Decroly (onafhankelijke): Het verheugt me dat wij een discussie zullen voeren als een aanval wordt ingezet, want de zaken komen in een stroomversnelling.

De aanwezigheid van de inspecteurs is een betere waarborg tegen de oorlogsmanoeuvres van Saddam Hoessein dan een Amerikaanse aanval, die gevolgen zou kunnen hebben voor andere volken en met name voor de Palestijnen.

09.08 Patrick Moriau (PS): België heeft inderdaad altijd een coherente houding aangenomen en ik denk dat het geen toeval is dat deze vergadering in Brussel werd gepland. Er te veel aandacht aan besteden zou echter tot gebeurtenissen kunnen leiden die niemand wenst.

De **voorzitter**: Nu de inspecteurs naar Irak mogen vertrekken, wordt inderdaad gevraagd een vergadering in Brussel te organiseren. Is dit niet tergend voor de overheid in ons land?

Men moet ook toezien op de hoedanigheid van de genodigden: we moeten voorkomen betrokken te geraken in geschillen die weer dreigen op te duiken, met name met Iran.

Moties

Tot besluit van deze bespreking werden volgende moties ingediend.

Een motie van aanbeveling werd ingediend door de heer Vincent Decroly en luidt als volgt:

“De Kamer,
gehoord de interpellatie van de heer Vincent Decroly
en het antwoord van de vice-eerste minister en minister van Buitenlandse Zaken,
vraagt de regering
- zich te onthouden van elk politiek signaal en a fortiori van iedere logistieke of operationele

s'opposer aux frappes américaines. L'opinion publique est d'ailleurs en train de changer aux Etats-Unis.

S'opposer absolument aux frappes américaines serait déformer notre position. Nous devons rester cohérents mais nous ne pouvons préjuger de notre attitude future. Il faudra tenir compte du rapport des inspecteurs.

Je ne suis pas persuadé que la victoire de M. Bush lui ouvre un boulevard pour agir.

09.07 Vincent Decroly (indépendant): Je me réjouis que nous aurons une discussion si une attaque est lancée, car les choses se précipitent.

La présence des inspecteurs constitue une meilleure garantie contre des manœuvres guerrières de Saddam Hussein qu'une attaque américaine, qui pourrait avoir des répercussions dans d'autres populations, palestinienne, notamment.

09.08 Patrick Moriau (PS): Il est exact que la Belgique a toujours eu une attitude cohérente, et je pense que ce n'est pas un hasard si cette réunion doit avoir lieu à Bruxelles. Lui donner une trop grande publicité pourrait provoquer à Bruxelles des événements que personne ne souhaite.

Le **président**: En effet, à présent que les inspecteurs peuvent aller en Irak, on appelle à une réunion à Bruxelles. N'est-ce pas narguer les autorités de notre pays?

Il faut également faire attention à la qualité des invités: nous ne devons glisser le doigt dans des querelles, avec l'Iran, notamment, qui risquent de refaire surface.

Motions

En conclusion de cette discussion les motions suivantes ont été déposées.

Une motion de recommandation a été déposée par M. Vincent Decroly et est libellée comme suit:

“La Chambre,
ayant entendu l'interpellation de M. Vincent Decroly et la réponse du vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères,
demande au gouvernement
- de s'abstenir de tout signal politique et a fortiori de toute décision logistique ou opérationnelle de soutien à la guerre préparée par les Etats-Unis

beslissing ter ondersteuning van de oorlog tegen Irak die de Verenigde Staten momenteel voorbereiden;
- te ijveren voor de opheffing van het embargo tegen Irak en de ontmanteling van alle in het Nabije Oosten gestationeerde massavernietigingswapens, overeenkomstig de resolutie 687 van de UNO."

Een eenvoudige motie werd ingediend door de heren Patrick Moriau, Jacques Simonet en Jef Valkeniers en mevrouw Josée Lejeune.

Over de moties zal later worden gestemd. De bespreking is gesloten.

10 Vraag van mevrouw Leen Laenens aan de vice-eerste minister en minister van Buitenlandse Zaken over "het Amerikaans onderzoek naar nieuwe chemische wapens" (nr. A007)

10.01 Leen Laenens (AGALEV-ECOLO): Volgens de internationale non-profitorganisatie Sunshine Project zijn de VS bezig met een geheim onderzoek naar nieuwe chemische wapens. Als dat klopt, dan schenden de VS de Internationale Conventie over chemische wapens. Het zou gaan om narcosemiddelen en middelen die het bewustzijn beïnvloeden of krampen veroorzaken en over de ontwikkeling van een mortierkanon om projectielen met een chemische lading af te vuren. Is de minister hiervan op de hoogte? Wil de minister dit aanklaarten bij de VN? Is de minister bereid experts naar de VS te sturen en de zaak aanhangig te maken bij de Europese Unie?

10.02 Minister Louis Michel (Nederlands): De partijen bij het verdrag over chemische wapens engageren zich om onder geen enkele omstandigheid chemische wapens te ontwikkelen, te produceren of te verwerven. Zij zullen evenmin voorraden aanleggen of chemische wapens aan anderen overhandigen op directe of indirecte wijze. Verder geldt een algemene verplichting zich te onthouden van (deelname aan voorbereidingen tot) het gebruik van chemische wapens en van bijstand of aanmoediging van welke activiteit ook die door het verdrag wordt verboden.

Het verdrag bevat een nauwkeurige definitie van chemische wapens.

Het onderscheidend criterium voor toelaatbaarheid of niet-toelaatbaarheid van een activiteit ligt in het

contre l'Irak;

- de militer pour la levée de l'embargo contre l'Irak et le démantèlement de toutes les armes de destruction massive stationnées au Proche-Orient, conformément à la résolution 687 de l'ONU."

Une motion pure et simple a été déposée par MM. Patrick Moriau, Jacques Simonet et Jef Valkeniers et Mme Josée Lejeune.

Le vote sur les motions aura lieu ultérieurement. La discussion est close.

10 Question de Mme Leen Laenens au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères sur "les recherches américaines en vue de mettre au point de nouvelles armes chimiques" (n° A007)

10.01 Leen Laenens (AGALEV-ECOLO): Selon l'organisation internationale non marchande, *Sunshine Project*, les Etats-Unis sont en train d'effectuer des recherches secrètes en vue de mettre au point de nouvelles armes chimiques. Si cela s'avère, il s'agit d'une violation de la Convention internationale d'interdiction des armes chimiques. Les armes mises au point seraient des produits anesthésiants et des substances qui modifient l'état de conscience ou qui provoquent des crampes ainsi qu'un canon mortier permettant de tirer des projectiles contenant un produit chimique. Le ministre est-il au courant de ces recherches ? Compte-t-il présenter ce problème aux Nations unies ? Est-il disposé à envoyer des experts aux Etats-Unis et à soumettre ce dossier à l'Union européenne ?

10.02 Louis Michel, ministre (en néerlandais) : Les parties à la Convention sur les armes chimiques s'engagent à ne développer, produire ou acquérir en aucun cas des armes chimiques. De même, elles ne constitueront pas de stocks ni ne remettront, directement ou indirectement, des armes chimiques à des tiers. Par ailleurs une disposition leur interdit d'utiliser des armes chimiques et de participer aux préparatifs en vue d'une telle utilisation et d'aider ou encourager toute activité prohibée par la convention.

La convention comporte une définition précise de ce que sont les armes chimiques.

C'est l'objectif poursuivi qui constitue le critère qui permet de distinguer une activité autorisée d'une

doel dat de bezitter tot zijn activiteit drijft. Het verdrag verbiedt een aantal doelen. Wanneer een activiteit niet onder die opgesomde doelen valt, geldt de algemene in het verdrag vervatte regel dat onderzoek in principe is toegestaan. Uit de vraag van mevrouw Laenens kan ik niet opmaken of het in dit concrete geval om een niet-toegelaten activiteit gaat. Het is daarom voorbarig een vraag tot verduidelijking aanhangig te maken.

10.03 Leen Laenens (AGALEV-ECOLO): Het zal wel moeilijk zijn om uit te maken of het al dan niet om een niet-toegelaten activiteit gaat, maar is dat niet precies de opdracht? De nodige zorgzaamheid is vereist. Dit moet verder worden onderzocht.

Het incident is gesloten.

11 Interpellatie van de heer Jef Valkeniers tot de vice-eerste minister en minister van Buitenlandse Zaken over "de toestand in Zimbabwe en de toekomstkansen van Nepad" (nr. 1442)

11.01 Jef Valkeniers (VLD): De Afrikaanse presidenten Mbeki en Obasanjo verzetten zich op 23 september tegen nieuwe en strengere straffen van het Gemeenebest tegen president Mugabe van Zimbabwe. Daarentegen verklaarde oud-president Clinton in Zuid-Afrika dat de gevolgen van de crisis in Zimbabwe verder reiken dan de grenzen van dat land en ook de mogelijkheden van Zuid-Afrika om nieuwe investeringen te lokken in de weg staan. De Zuid-Afrikaanse minister Pahad probeerde het Nepad-project (*New Partnership for African Development*) te verkopen in het Amerikaanse Congres, maar kreeg zware kritiek over zich heen omwille van de zachte behandeling van Zimbabwe door Nepad.

Naast de zwakke houding tegenover Mugabe kosten ook de gebrekkige aanpak van het HIV/aids-probleem en het geflirt met Castro, Khadafi en Saddam Hoessein Zuid-Afrika krediet in het Westen. Zuid-Afrika zou resoluut deel moeten uitmaken van de Washington-consensus, waarvan een liberale democratie en een vrijemarktbenadering de twee grondpijlers zijn.

Men kan zich de vraag stellen of Zuid-Afrika, en vooral Mbeki, het wel ernstig menen met Nepad. Verder heb ik de indruk dat het Westen Nepad wel zal steunen met mooie woorden, maar niet met de hoogstnoodzakelijke financiële middelen.

activité non autorisée. La convention interdit certains objectifs. La règle générale consacrée par la convention, qui autorise en principe la recherche, est d'application lorsqu'une activité n'appartient pas à cette dernière catégorie. En l'espèce, la teneur de la question de Mme Laenens ne me permet pas de déduire s'il s'agit d'une activité non autorisée. Une demande d'éclaircissement est dès lors prématurée.

10.03 Leen Laenens (AGALEV-ECOLO): Il sera malaisé de déterminer s'il s'agit d'une activité autorisée ou non, mais n'est-ce pas là précisément le but? Ce dossier requiert toute notre attention. Il faut l'étudier plus avant.

L'incident est clos.

11 Interpellation de M. Jef Valkeniers au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères sur "la situation au Zimbabwe et les perspectives d'avenir du Nepad" (n° 1442)

11.01 Jef Valkeniers (VLD): Le 23 septembre, les présidents africains Mbeki et Obasanjo se sont opposés à la prise de nouvelles sanctions plus sévères par le Commonwealth à l'encontre de Mugabe, le président du Zimbabwe. A l'inverse, l'ancien président des Etats-Unis, Bill Clinton, a déclaré en Afrique du Sud que les conséquences de la crise qui touche le Zimbabwe s'étendent au-delà des frontières de ce pays et constituent un obstacle pour les nouveaux investisseurs que l'Afrique du Sud souhaiterait attirer. Le ministre sud-africain Pahad a tenté de plaider en faveur du projet Nepad (*New Partnership for African Development*) au sein du Congrès américain mais a été fortement critiqué en raison du traitement trop laxiste réservé au Zimbabwe dans le cadre du Nepad.

Outre les mesures insuffisantes prises à l'égard de Mugabe, l'approche inefficace des problèmes liés au HIV/Sida et les relations entretenues avec Castro, Khadafi et Saddam Hussein ont discrédité l'Afrique du Sud aux yeux de l'Occident. L'Afrique du Sud devrait, sans hésitation, rallier le consensus de Washington qui repose sur les principes de la démocratie libérale et du libre échange.

On peut se demander si l'Afrique du Sud, et plus particulièrement Mbeki, prennent le Nepad au sérieux. D'autre part, j'ai l'impression que l'Occident soutiendra le Nepad au moyen de beaux discours mais pas en le dotant des moyens financiers qui lui sont absolument indispensables.

Uit Zuid-Afrikaanse persuitbreksels van de voorbije weken blijkt dat ook binnen Afrika kritiek wordt geleverd.

Nobelprijswinnaar Wole Soyinka, een sociale commentator uit Nigeria, is van oordeel dat een veel sterker optreden nodig is van de Westerse democratieën om het dictatorschap in Afrika volledig uit te roeien. De Verenigde Staten reageren trouwens veel strenger dan Europa.

Wat is de mening van de minister over de verergerende toestand in Zimbabwe? De onteigende boeren zouden hun uitkeringen rechtstreeks moeten kunnen ontvangen en niet via een of andere Afrikaanse instelling waar een groot deel van het geld blijft kleven. Ziet de minister nog een toekomst voor Nepad? Is het niet beter om geen geld te geven als er geen controle is? Wil de minister contact opnemen met Groot-Brittannië om de besprekingen over de onteigeningen van de boeren opnieuw te openen?

11.02 Minister **Louis Michel** (*Nederlands*): België is zeer verontrust over de ontwikkelingen in Zimbabwe. De rechtsstaat en de persvrijheid worden steeds meer aangetast en de onvoorbereide, gewelddadige landhervorming was een van de oorzaken van de recente hongersnood.

Jammer genoeg is het voor Afrikaanse leiders als Thabo Mbeki moeilijk om president Mugabe te bekritisieren, omdat hun eigen achterban wordt aangetrokken door diens raciaal gekleurde propaganda en de rassenverhoudingen in Zuid-Afrika nog steeds een zeer delicate zaak zijn.

Het *New Partnership for African Development* (Nepad) is een zeer lovenswaardig initiatief en wordt gesteund door de Afrikanen zelf. De internationale gemeenschap heeft het enthousiast onthaald en de Westerse landen beloofden sponsoring. De uitbreiding met landen als Libië en Zimbabwe neemt niet weg dat we Nepad moeten blijven steunen. Er is gewoon geen alternatief. 12 van de 15 lidstaten hebben trouwens ingestemd met toezicht op de werking van de democratie.

De dialoog tussen de EU en Afrika over Zimbabwe verloopt zeer moeizaam. De EU heeft sancties genomen tegen Zimbabwe. Verdere stappen doen zou niet doeltreffend zijn: de Afrikaanse landen zouden de rangen sluiten en we zouden verglijden in een dovemansgesprek, terwijl er nu binnenskamers wel degelijk kritiek is op Mugabe vanuit Afrikaanse hoek. Mijns inziens moeten we Nepad blijven steunen en de dialoog volhouden,

On a pu lire, dans la presse sud-africaine des dernières semaines, que les critiques viennent aussi d'Afrique.

Le prix Nobel Wole Soyinka, un commentateur social nigérian, estime que les démocraties occidentales devraient intervenir beaucoup plus fermement pour balayer la dictature d'Afrique. Les Etats-Unis réagissent d'ailleurs bien plus durement que l'Europe.

Que pense le ministre de la détérioration de la situation au Zimbabwe? Les fermiers expropriés devraient pouvoir percevoir leurs indemnités directement et non par l'entremise de l'un ou l'autre organisme africain qui va conserver une bonne partie de l'argent. Le ministre voit-il encore un avenir pour le Nepad? En l'absence de contrôle, ne vaut-il pas mieux ne pas donner d'argent? Le ministre a-t-il l'intention de prendre contact avec la Grande-Bretagne pour rouvrir les négociations sur les expropriations des fermiers?

11.02 **Louis Michel**, ministre (*en néerlandais*): Les évolutions au Zimbabwe inquiètent particulièrement la Belgique. Les atteintes à l'Etat de droit et à la liberté de la presse sont de plus en plus fréquentes et la réforme agraire non préparée et violente a été une des causes de la récente famine.

Malheureusement, il est difficile pour des dirigeants africains comme Thabo Mbeki de critiquer le président Mugabe dont la propagande radicale séduit leur propre base. Les relations interraciales en Afrique du Sud restent un problème très délicat.

Le Nouveau Partenariat pour le Développement de l'Afrique est une initiative très louable et est soutenu par les Africains eux-mêmes. La communauté internationale l'a accueilli avec enthousiasme et les pays occidentaux ont promis un appui financier. Malgré son extension à des pays comme la Libye et le Zimbabwe, nous devons continuer à soutenir le Partenariat. Il n'y a tout simplement pas d'autre solution. Douze des quinze Etats membres ont d'ailleurs accepté un contrôle du fonctionnement de la démocratie.

Le dialogue entre l'UE et le Zimbabwe est très difficile. L'UE a pris des sanctions à l'encontre du Zimbabwe. Il ne serait pas utile d'aller plus loin : les pays africains serreraient les rangs et les discussions tourneraient au dialogue de sourds alors qu'en coulisse, les milieux africains se montrent critiques à l'égard de Mugabe. J'estime que nous devons continuer à soutenir le Partenariat et poursuivre le dialogue, même s'il y a des limites.

ook al zijn er bepaalde beperkingen.

11.03 Jef Valkeniers (VLD): De Westerse landen zitten inderdaad in een moeilijke positie. Nepad huldigt allerlei mooie principes, maar maakt daar in de praktijk weinig werk van. Onlangs stelde het Afrikaanse partnerschap zelfs dat economische criteria zwaarder wegen dan de politieke beoordeling van een land. Daar zou de EU toch op moeten reageren! Zelfs de heer Soyinka vindt dat het Westen zich te zwak opstelt tegenover Afrika. Europa durft geen kritiek te uiten, want het heeft zogezegd geen recht om zich te bemoeien met de interne Afrikaanse politiek.

Ik ken Afrika, ik heb er gewoond en kom er vaak. De Afrikanen hebben respect voor wie eerlijk, rechtvaardig en streng is. Het Westen durft niet streng te zijn en de Afrikanen lachen dan ook met ons.

11.04 Minister Louis Michel (Nederlands): Europa kan moeilijk nog strenger zijn tegen Zimbabwe dan het al is.

11.05 Jef Valkeniers (VLD): Het Westen had alle steun kunnen intrekken indien bepaalde voorwaarden niet werden nageleefd.

11.06 Minister Louis Michel (Nederlands): Men dient ook de zeer dubbelzinnige houding van het Verenigd Koninkrijk in aanmerking te nemen.

11.07 Jef Valkeniers (VLD): De Britse pers is kritischer voor de Afrikaanse leiders dan de Europese bladen. Groot-Brittannië had geld veil om de onteigende boeren in Zimbabwe te vergoeden, maar de onderhandelingen zijn afgesprongen, omdat de onteigende boerderijen op een volstrekt onaanvaardbare wijze werden verdeeld. Maar niets zegt dat het Londen niet bereid is om geld te geven als die problemen de wereld uit zijn.

11.08 Minister Louis Michel (Nederlands): Albion zal dat niet doen zolang Mugabe aan de macht is. Tijdens de discussie over waarnemers voor de verkiezingen in Zimbabwe hebben de Britten systematisch alle voorstellen verworpen, zelfs toen Zimbabwe instemde met wat de facto een Europese waarnemersmissie was. Plotseling wilde Londen het onderste uit de kan.

Tussen Blair en Mugabe is elk gesprek onmogelijk geworden. Ik heb een aantal initiatieven genomen en ben ervan overtuigd dat we de dialoog moeten

11.03 Jef Valkeniers (VLD): Les pays occidentaux se trouvent en effet dans une position difficile. Le Partenariat prône de beaux principes mais ne les concrétise guère. Le Partenariat a même déclaré récemment que les critères économiques pèsent plus lourd que le jugement politique porté sur un pays. L'UE devrait réagir à de tels propos. Même M. Soyinka estime que l'Occident adopte une attitude trop laxiste à l'égard de l'Afrique. L'Europe craint de formuler de critiques parce qu'elle n'a prétendument pas le droit de s'immiscer dans la politique africaine interne.

Je connais l'Afrique pour y avoir vécu et m'y rendre souvent. Les Africains respectent ceux qui se montrent honnêtes, justes et fermes. L'Occident n'ose pas faire preuve de fermeté et les Africains se moquent donc de nous.

11.04 Louis Michel , ministre (en néerlandais): L'Europe peut difficilement se montrer plus ferme à l'égard du Zimbabwe qu'elle ne l'est déjà.

11.05 Jef Valkeniers (VLD): L'Occident aurait pu supprimer toute aide si certaines conditions n'étaient pas respectées.

11.06 Louis Michel , ministre (en néerlandais): Il faut également tenir compte de l'attitude très ambiguë du Royaume-Uni.

11.07 Jef Valkeniers (VLD): La presse britannique est plus critique à l'égard des dirigeants africains que les journaux européens. La Grande-Bretagne était prête à offrir de l'argent pour indemniser les paysans expropriés au Zimbabwe mais les négociations ont échoué parce qu'on a divisé les paysans expropriés de manière inacceptable. Mais rien ne dit que Londres ne sera pas disposée à offrir de l'argent lorsque ces problèmes auront été résolus.

11.08 Louis Michel , ministre (en néerlandais): Elle n'en fera rien tant que Mugabe sera au pouvoir. Lors des discussions sur les observateurs chargés de contrôler le déroulement des élections au Zimbabwe, les Britanniques ont systématiquement rejeté toutes les propositions, même lorsque le Zimbabwe a accepté ce qui était de facto une mission européenne d'observation. Londres demandait soudain l'impossible.

Le dialogue est devenu impossible entre Blair et Mugabe. J'ai pris certaines initiatives et je suis convaincu que nous devons maintenir le dialogue

openhouden, ondanks de afschuwelijke daden van Mugabe. Ik denk wel dat de Britten zullen weigeren om geld te geven. Deze houding van weerstand werd ook ingegeven door binnenlandse motieven van premier Blair.

11.09 Jef Valkeniers (VLD): De situatie is nu helemaal anders. Er is grote miserie en hongersnood in Zimbabwe. We moeten aan de Afrikanen duidelijk maken dat er voorwaarden verbonden zijn aan het geven van financiële steun.

11.10 Minister Louis Michel (Nederlands): De Westerse landen geven geen geld meer zonder er voorwaarden aan te verbinden.

11.11 Jef Valkeniers (VLD): Dat is wat ik al vanaf het begin probeer duidelijk te maken.

Het incident is gesloten.

12 Interpellatie van de heer Ferdy Willems tot de vice-eerste minister en minister van Buitenlandse Zaken over "de spiraal van geweld in Palestina en Tsjetsjenië" (nr. 1459)

12.01 Ferdy Willems (VU&ID): Ik wil terugkomen op de Tsjetsjeense kwestie en ik herinner mij wat de minister op 25 september 1999 gezegd heeft, namelijk dat het uitmoorden van een volk geen binnenlandse aangelegenheid is. Ondertussen zijn er rapporten van Amnesty International, Artsen zonder Grenzen en de televisie-uitzending van *Panorama*. Europa kan niet langer zeggen: "Ich habe es nicht gewusst". We weten het nu wel zeker. De beelden van *Panorama* waren schokkend. Men schiet mensen neer voor de camera, zowel Russen als rebellen. Het cynisme is onbeschrijflijk. Ook de periode toen de rebellen aan het bewind waren, was schrijnend. Onkunde en corruptie vierden hoogtij. De slachtoffers zijn echter steeds dezelfde, de gewone burgers. Ik wil ook terugkomen op de gijzeling in Moskou. Zowel de actie van de rebellen als die van de Russen gaat in tegen de bepalingen van de Conventie van Geneve. Rusland spreekt nu van een preventieve oorlog in Georgië. De rebellen zijn in hetzelfde bedje ziek, want ook zij plannen acties in het buitenland.

malgré les actes monstrueux commis par Mugabe. Je pense toutefois que les Britanniques refuseront de donner de l'argent. Cette attitude réticente repose également, en ce qui concerne le premier ministre Blair, sur des considérations de politique intérieure.

11.09 Jef Valkeniers (VLD): La situation est à présent toute différente. Le Zimbabwe est aux prises avec une grande misère et une famine. Nous devons faire apparaître clairement aux Africains que l'octroi d'une aide financière est assorti de certaines conditions.

11.10 Louis Michel, ministre (en néerlandais): Les pays occidentaux n'octroient plus d'argent sans conditions.

11.11 Jef Valkeniers (VLD): C'est ce que je m'efforce de préciser depuis le début.

L'incident est clos.

12 Interpellation de M. Ferdy Willems au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères sur "la spirale de violence en Palestine et en Tchétchénie" (n° 1459)

12.01 Ferdy Willems (VU&ID): Je voudrais revenir sur la question tchétchène. Je me souviens de ce qu'a dit le ministre le 25 septembre 1999, à savoir qu'un génocide n'était pas une affaire intérieure. Depuis, des rapports d'Amnesty International et de Médecins sans Frontières ont été publiés, et *Panorama*, l'émission de la télévision flamande, a été diffusée. L'Europe ne pourra plus dire qu'elle ne savait pas. Aujourd'hui, il ne fait aucun doute que nous savons. Les images que nous avons pu voir lors de l'émission *Panorama* étaient choquantes. Des Russes aussi bien que des rebelles tchétchènes étaient abattus devant une caméra et ceux qui procédaient à ces exécutions sommaires ne manifestaient pas le moindre état d'âme. La période au cours de laquelle les rebelles étaient au pouvoir fut, elle aussi, entachée d'exactions. L'ignorance et la corruption étaient omniprésentes. Mais les victimes sont toujours les mêmes : ce sont les citoyens ordinaires. Je voudrais revenir aussi sur la prise d'otages de Moskou. Tant l'action des rebelles que celle des Russes étaient contraires aux dispositions de la Convention de Genève. Aujourd'hui, la Russie parle de guerre préventive en Géorgie. Mais les rebelles ne sont pas non plus au-dessus de tout reproche dans la mesure où ils projettent eux aussi de mener des actions à l'étranger.

Dezelfde situatie zien we in Israël. We kunnen Poetin en Sharon vergelijken in hun aanpak. Beiden laten de situatie escaleren. De gemeenschappelijke noemer van de Russisch-Tsjetsjeense en de Israëlisch-Palestijnse kwestie is dan ook de nooit geziene escalatie van geweld.

Welke initiatieven neemt de Belgische regering bij de regeringen van Rusland en Israël en de Palestijnse autoriteit? Zal de Belgische regering ook initiatieven nemen om overleg te plegen met de verzetsbewegingen in Palestina en Tsjetsjenië? Hoe staat de Belgische regering tegenover de manier waarop de Russische en Israëlische regering gebruik maken van de dekmantel 'bestrijding van het internationale terrorisme'? Met dat voorwendsel tracht men elke vorm van geweld en terreur goed te praten.

Ik was teleurgesteld dat de Europese Raad niets heeft gezegd over de toestand in Tsjetsjenië zelf, terwijl die schrijnend is. Ik wil mijn collega's een resolutie laten ondertekenen over deze kwestie die stelt dat een louter militaire aanpak niet de juiste oplossing is en dat er bij de bestrijding van terrorisme een aantal humanitaire en democratische regels gevolgd moeten worden. Ik stel ook voor om Tsjetsjenië tot beveiligde zone uit te roepen.

12.02 Minister **Louis Michel** (*Nederlands*): België veroordeelt voortdurend alle geweld, zowel van de Israël's als van de Palestijnen. De conclusies van de Europese Raad te Laken in december 2001 getuigen van die Belgische inzet. Het doorbreken van de spiraal van geweld en de terugkeer naar de onderhandelingsstafel zijn de fundamenteën van ons beleid in het Midden-Oosten.

De recente politieke ontwikkelingen in Israël en de Palestijnse gebieden mogen nieuwe onderhandelingen niet in de weg staan. De EU bereidt een *roadmap* voor die in 2005 moet leiden tot een leefbare Palestijnse staat. Aan de Palestijnse autoriteit wordt gevraagd de hervormingsinspanningen vol te houden en de extremistische bewegingen onder controle te brengen. Aan Israël wordt gevraagd de levenssituatie in de bezette gebieden te verbeteren. Het geweld van de bewoners van de nederzettingen tegen Palestijnse boeren die hun olijfoogst willen binnenhalen, kan niet gezien worden als een bestrijding van internationaal terrorisme. Ook bloedige aanslagen tegen vrouwen en kinderen, zoals in Tulkarem op 11 november,

Nous pouvons observer la même situation en Israël. Les approches de MM. Poutine et Sharon sont comparables : tous deux laissent pourrir la situation. L'escalade de la violence, qui ne connaît aucun précédent, constitue donc le dénominateur commun des questions tchétchène et israélo-palestinienne.

Quelles actions le gouvernement belge a-t-il entreprises auprès des gouvernements russe et israélien et de l'autorité palestinienne ? Le gouvernement belge prendra-t-il des initiatives destinées à entamer une concertation avec les mouvements résistants en Palestine et en Tchétchénie ? Quelle est sa position à l'égard de l'attitude adoptée par les gouvernements russe et israélien, qui invoquent la « lutte contre le terrorisme international » ? En recourant à ce prétexte, ceux-ci tentent de légitimer toute forme de violence et de terreur.

J'ai été déçu par le manque de réaction du Conseil de l'Europe à l'égard de la situation en Tchétchénie, qui atteint pourtant un seuil critique. Je souhaite faire signer par mes collègues une résolution relative à cette question établissant qu'une approche purement militaire ne constitue pas une solution adéquate et que la lutte contre le terrorisme doit s'accompagner du respect de règles humanitaires et démocratiques. Je propose également de faire de la Tchétchénie une zone sécurisée.

12.02 **Louis Michel**, ministre (*en néerlandais*): La Belgique condamne en permanence tous les actes de violence, qu'ils soient perpétrés par des Israéliens ou des Palestiniens. Les conclusions du Conseil européen de Laeken en décembre 2001 témoignent des efforts de la Belgique dans ce conflit. Notre politique à l'égard du Proche-Orient vise essentiellement à mettre fin à la spirale de la violence et à convaincre les parties de reprendre les négociations.

Les derniers événements politiques en Israël et dans les territoires palestiniens ne doivent pas entraver l'ouverture de nouvelles négociations. L'Union européenne prépare actuellement une *roadmap* qui doit mener à la création d'un Etat palestinien viable en 2005. Les autorités palestiniennes sont priées de poursuivre pleinement leurs travaux de réforme et de contenir les mouvements extrémistes. De son côté, Israël doit améliorer les conditions de vie dans les territoires occupés. Les actes de violence perpétrés par les habitants des colonies à l'encontre des fermiers palestiniens qui souhaitent récolter leurs olives ne peuvent être assimilés à la lutte contre le terrorisme international. La Belgique condamne également les attentats meurtriers contre des

worden veroordeeld.

Wij wijzen Rusland voortdurend op de mensenrechten en de noodzaak van een politieke oplossing voor het conflict met Tsjetsjenië. Bilateraal werd deze boodschap laatst nog door premier Verhofstadt herhaald tijdens zijn ontmoeting met president Poetin op 11 november. Ook in EU-verband wordt elk contact aangegrepen om Rusland te wijzen op onze bezorgdheid. De Belgische regering heeft ook steeds haar steun betoond voor de inspanningen van de Raad van Europa en van de OVSE in Tsjetsjenië.

Wij zijn er ons van bewust dat de bestrijding van het internationale terrorisme misbruikt kan worden om een binnenlandse agenda uit te voeren. Het valt evenwel niet te ontkennen dat het Palestijnse en het Tsjetsjeense verzet naar terroristische methodes grijpen. Wij willen bakens uitzetten om het delicate onderscheid te maken tussen terroristische acties die burgers doden en politieke doelstellingen die wel ondersteuning verdienen.

De Verklaring van Laken veroordeelt het Palestijnse terrorisme, steunt het Palestijnse streven naar onafhankelijkheid en klaagt de bezettingspolitiek van Israël aan. Op de top EU-Rusland op 3 oktober te Brussel werd een gezamenlijke verklaring over de strijd tegen het terrorisme uitgewerkt waarin Rusland zich ertoe verbindt de mensenrechten, de rechtsstaat en de geldende internationale afspraken te eerbiedigen. Deze verklaring werd uitdrukkelijk in verband gebracht met de gebeurtenissen in Tsjetsjenië. De strijd tegen het terrorisme betekent niet dat bepaalde politieke verzuchtingen niet moeten worden gehoord, maar kan slechts efficiënt worden aangepakt als regeringen zelf getuigen van respect voor fundamentele mensenrechten en individuele vrijheden.

12.03 Ferdie Willems (VU&ID): Ik ga grotendeels akkoord met de minister. Ik pleit echter voor een strengere aanpak van ongeoorloofde acties tegen Tsjetsjeense opstandelingen. Rusland weigert uitleg te geven over het gas dat laatst in Moskou werd gebruikt bij de beëindiging van de gijzelactie en over de standrechtelijke executies. Dat is onaanvaardbaar. Er is meer nodig dan resoluties. De verantwoordelijken voor oorlogsmisdaden moeten voor het Internationaal Strafhof komen.

femmes et des enfants, tel que celui du 11 novembre à Tulkarem.

Nous rappelons sans cesse à la Russie l'importance des droits de l'homme et la nécessité de trouver une solution politique au conflit Tchétchène. Le premier ministre belge a encore répété ce message lors d'un entretien bilatéral avec le président Poutine le 11 novembre. Dans le contexte européen également, mettons à profit chacun de nos contacts avec la Russie pour exprimer notre inquiétude. Par ailleurs, le gouvernement belge a toujours apporté son soutien aux efforts du Conseil de l'Europe et de l'OSCE en Tchétchénie.

Nous sommes conscients du fait que la lutte contre le terrorisme international peut être détournée dans le cadre de la mise en œuvre d'un calendrier de politique intérieure. On ne saurait toutefois nier que les résistances palestinienne et tchétchène recourent à des méthodes terroristes. Nous souhaitons poser des jalons afin d'établir la distinction - délicate - entre actes terroristes, qui coûtent des vies civiles, et objectifs politiques, qui méritent effectivement un soutien.

La déclaration de Laeken condamne le terrorisme palestinien, soutient la volonté d'indépendance palestinienne et dénonce la politique d'occupation d'Israël. Lors du sommet qui a réuni l'UE et la Russie le 3 octobre à Bruxelles, a été rédigée une déclaration commune sur la lutte contre le terrorisme par laquelle la Russie s'engage à respecter les droits de l'homme, l'Etat de droit et les accords internationaux en vigueur. Cette déclaration a explicitement été mise en corrélation avec les événements en Tchétchénie. La lutte contre le terrorisme ne signifie pas qu'il faille ignorer certaines aspirations politiques mais elle peut uniquement être menée efficacement si les gouvernements respectent eux-mêmes les droits de l'homme fondamentaux et les libertés individuelles.

12.03 Ferdie Willems (VU&ID): Je partage le point de vue du ministre dans les grandes lignes. Je plaide toutefois en faveur d'une approche plus dure des actions inqualifiables entreprises à l'encontre des rebelles tchétchènes. La Russie se refuse à fournir toute explication au sujet du gaz utilisé dernièrement à Moscou lorsqu'il a été mis fin à la prise d'otages et au sujet des exécutions sommaires. C'est inacceptable. Les résolutions ne suffiront pas. Les responsables de crimes de guerre doivent comparaître devant la Cour pénale internationale.

Het incident is gesloten.

L'incident est clos.

13 Vraag van de heer Ferdy Willems aan de vice-eerste minister en minister van Buitenlandse Zaken over "het gunstig advies van de Europese Commissie over de toetreding van Cyprus tot de EU" (nr. A251)

13 Question de M. Ferdy Willems au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères sur "l'avis favorable rendu par la Commission européenne à propos de l'adhésion de Chypre à l'U.E." (n° A251)

13.01 Ferdy Willems (VU&ID): Ik bracht recent een bezoek aan Noord-Cyprus en ontmoette er de autoriteiten. Het standpunt van het noorden van Cyprus is nauwelijks bekend. Heeft België al met hen onderhandeld? Wij onderhandelen wel met andere niet-erkende regimes. Zal men in Noord-Cyprus door de Europese houding niet geneigd zijn de band met Turkije nog strakker aan te halen? Wat met de toenemende verbittering van Turkije? Wat kan men van Grieks-Cypriotische zijde nog verwachten nu zij de toetreding binnengehaald hebben?

13.01 Ferdy Willems (VU&ID): Je me suis récemment rendu dans la partie nord de Chypre et j'y ai rencontré les autorités. Le point de vue de cette partie de l'île est très mal connu. La Belgique a-t-elle déjà négocié avec le nord de l'île ? Nous entretenons pourtant des contacts avec d'autres régimes qui ne sont pas reconnus. L'attitude adoptée par l'Europe ne va-t-elle pas avoir pour effet de renforcer les liens entre le nord de l'île et la Turquie ? Que penser de l'amertume de plus en plus prononcée de la Turquie ? Que peut-on encore espérer de la part des Chypriotes grecs, à présent que l'adhésion à l'Union est acquise ? Aux termes de la Constitution chypriote de 1960, l'esprit de l'Etat fédéral implique que les deux parties approuvent les accords internationaux, ce qui ne me paraît pas être le cas. Comment peut-on se prétendre le gouvernement légal de l'ensemble de l'île alors qu'une partie de celle-ci n'est pas même associée aux discussions ?

Het noorden van Cyprus vreest dat de onderdrukking en fysieke bedreiging zullen herbeginnen. Hoe zal de minister die vrees wegnemen? Hoe wil men in 2004 de definitieve toetreding realiseren? Kan het Belgische model als voorbeeld dienen? Wat stelt VN-secretaris Kofi Annan voor? Hoe reageren Griekenland en Turkije?

Les habitants du nord de Chypre craignent que la répression et les menaces physiques recommencent. Comment le ministre compte-t-il dissiper ces craintes ? Comment pense-t-on réaliser l'adhésion définitive en 2004 ? Le modèle belge pourrait-il servir d'exemple ? Que propose le secrétaire général de l'ONU, M. Kofi Annan ? Comment la Grèce et la Turquie réagissent-elles ?

13.02 Minister Louis Michel (Nederlands): De Europese Unie heeft de Turks-Cypriotische gemeenschap altijd willen betrekken bij de toetredingsonderhandelingen, maar die gemeenschap zelf wilde geen deel uitmaken van een Cypriotische delegatie, en dat uit protest tegen de weigering van de delegatie om de Turkse republiek op Noord-Cyprus te erkennen. Nochtans beoogt de Unie met de toetreding net een oplossing van het aanslepende conflict op Cyprus. De toetreding zou in rechte gelden voor het hele eiland, ook voor de Turks-Cypriotische zone. De bedoeling is dat Turkije op termijn de voordelen zou zien van een verenigd eiland dat lid van de EU is en een interessante, democratische handelspartner.

13.02 Louis Michel, ministre (en néerlandais): L'Union européenne a toujours voulu associer la communauté turco-chypriote aux négociations d'adhésion mais cette dernière ne souhaitait pas faire partie d'une délégation chypriote, en guise de protestation contre le refus de la délégation de reconnaître la République turque de Chypre du Nord. Avec cette adhésion, l'Union espère néanmoins apporter une solution à ce conflit latent. Sur le plan juridique, l'adhésion concernerait l'ensemble de l'île, y compris la zone turco-chypriote. On voudrait qu'à terme, la Turquie prenne conscience des avantages que lui apporterait une île réunie membre de l'UE et partenaire commercial démocratique intéressant.

De hereniging is voor de EU echter geen voorwaarde en de toetreding van Cyprus is ook nog

La réunification ne constitue cependant pas une condition pour l'UE et l'adhésion de Chypre n'est pas encore acquise. L'une des difficultés est que

niet verworven. Een moeilijkheid is dat de vertegenwoordigers van de Turkse bevolkingsgroep erkend willen worden als de leiders van een soevereine staat.

Het verschil in economische draagkracht tussen noord en zuid speelt geen rol in de toetreding. Het noorden kan op economische hulp van de EU rekenen.

De verantwoording voor de Turkse invasie op Cyprus in 1974 is door de Internationale Gemeenschap nooit aanvaard. Toch heeft België zijn federale structuur al toegelicht aan de leiders van de Turkse Gemeenschap. Daarnaast zijn er geregeld contacten tussen die gemeenschap en Buitenlandse Zaken.

13.03 Ferdy Willems (VU&ID): Het is billijk dat er rekening wordt gehouden met het standpunt van Noord-Cyprus.

Het incident is gesloten.

De openbare commissievergadering wordt gesloten om 18.44 uur.

les représentants des Chypriotes turcs veulent être reconnus comme les leaders d'un Etat souverain.

Les différences de développement économique entre le nord et le sud ne jouent aucun rôle dans l'adhésion. Le nord pourra compter sur l'aide de l'UE.

Jamais la Communauté internationale n'a admis les arguments invoqués pour justifier l'invasion turque de Chypre en 1974. La Belgique a cependant déjà expliqué sa structure fédérale aux leaders de la communauté turque. De plus, des contacts réguliers ont lieu entre cette communauté et les Affaires étrangères.

13.03 Ferdy Willems (VU&ID): Il serait légitime de tenir compte du point de vue de la partie nord de Chypre.

L'incident est clos.

La réunion publique de commission est levée à 18.44 heures.